Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 190

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 17. August 1970
Berne, lundi 17 août 1970

1859

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 190

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℗ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℗ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℗ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℗ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 190 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes. – Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances. – Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazioni. – (L'Aigle, Société Anonyme d'assurances à primes fixes contre l'Incendie, Paris) – (Compagnie du Soleil, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie, Paris) – (La Nationale, Compagnie d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, Paris)
Geschäftseröffnungsverbot.
Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.
MBC Stranggusss-Union AG, Zürich
Société Financière Austrer SA, à Sion.
Spirale Immobiliare SA, Locarno.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 246368 - 246417.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

5. August 1970.
Foto-Furrer AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Brahmsstrasse 88, Zürich 3. Statutendatum: 13. 7. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Handel mit Fotoartikeln und Transistorenradios aller Art; kann Liegensehaften und Beteiligungen sowie Lizenzreehte, Patente und andere immaterielle Güterrechte erwerben, verwalten und veräussern. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Jozef Duschinsky, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Benjamin Wohlgemuth, deutseher Staatsangehöriger, in Zürich.

5. August 1970. Hotel-, Küchen- und Konditoreibedarf.
Schwabenland & Co. A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1967, S. 2694), Herstellung und Vertrieb von Artikeln für Hotelküchen und Konditoreien. Otto Volker, Fritz Klett, Marie Volker-Schwabenland und Herbert Klett aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterrschriften der beiden Erstgenannten erloschen. Emil Rüdt ist nicht mehr Direktor; bleibt aber Mitglied des VR und führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Herbert Böttner, deutscher Staatsangehöriger, in Mannheim, Präsident, und Lucas Baer, von Aeugst a. A., in Zürich. Neue Gesehäftsführer mit Einzlunterschrift: Berko Berckemeyer, dessen Prokura erloseh sowie Manfred Sauer, von Zürieh, in Dietikon.

5. August 1970. Textilien.
Weissberg & Co., in Zürieh 7, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1965, S. 4025), Textil-Agentur. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Weissberg & Co., Inhaber R. Fischli», in Zürich, übernommen worden.

5. August 1970. Textilien.
Weissberg & Co., Inhaber R. Fischli, in Zürieh, Zeltweg 57. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Fisehli, von Näfels, in Niederhasli. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Weissberg & Co.», in Zürieh 7, übernommen. Vertretung und Import von sowie Handel mit Textilien aller Art.

5. August 1970.
Juvara Immobilien G.m.b.H., bisher in Zürieh 8 (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1969, S. 730). Statuten am 9. 6. 1970 geändert. Neuer Sitz: Zollikon: Adresse: Goldhaldenstrasse 5 (bei Dr. Hermann Walder). Die Firma der Gesellsehafterin Immobiliengesellschaft Panorama A.G. lautet nun Panorama Immobilien- & Garage A.G.

5. August 1970.
«Amag» Automobil- & Motoren A.G., in Zürieh 11 (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1970, S. 666). Statuten am 26. 6. 1970 geändert. An bestimmte in den Statuten genannte Gesellschaften können Aktien ohne die sonst nötige Zustimmung des Verwaltungsrates übertragen werden.

5. August 1970. Pharmazeutik.
Merck, Sharp & Dohme A.G., in Zürieh 8 (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1969, S. 36). Kauf und Verkauf von pharmazeutischen Spezialitäten und Stoffen jeglicher Art usw. Roger Arnoe aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgesehieden; seine Unterschrift erlosehen. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben mit Einzelunterschrift: Bert Kloosterboer, niederländischer Staatsangehöriger, in Maur.

5. August 1970.
Traficomar, Internationale Transporte A.G., in Zürieh 6 (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1963, S. 1598). Vermittlung und Durchführung von internationalen Transporten usw. Karl Gassmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Gottlieb Köppel. Seine Prokura ist erloschen. Neue Adresse: Clausiusstrasse 65, Zürich 6.

5. August 1970.
«Publicitas», Société Anonyme Suisse de Publicité, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1969, S. 2191), mit Hauptsitz in Lausanne. Neu hat Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Walter Schwarz, von und in Zürich.

5. August 1970. Rohöl, Petrol.
Albaco Oil Company, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1969, S. 1616), Handel mit und Transport von Rohöl und von allen Petrolprodukten usw. Antoinette Basmadjieff und Konstantin Basmadjiev sind aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Luben Basmadjieff, bisher Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben. Er führt weiter Einzelunterschrift.

5. August 1970. Bautechnische Erzeugnisse.
Saeomet AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1968, S. 957), Fabrikation, Handel und Vertretung, insbesondere in bautechnischen und bauchemischen Erzeugnissen usw. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Kurt Häny, von Kölliken AG, in Zürich. Neue Adresse: Birmensdorferstrasse 313, Zürich 3 (bei Kurt Häny).

Bern – Berne – Berna

Bureau Biel

4. August 1970.
Allgemeine Treuhand A.G., Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1970, S. 227), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Hans Stutz, Direktor, ist erloschen.

4 août 1970. Horlogerie.
Farine frères, Montres «Renna», à Bienne, société en nom collectif (FOSC du 7. 6. 1968, Nº 131, p. 1213). La société est dissoute depuis le 1er juillet 1970. Sa liquidation étant terminée, la raison soeiale est radiée.

5. August 1970.
Milisales and Service, Elisabeth Batavia-Schumacher, in Biel, Bekleidungsartikel und Bijouteriewaren (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1970, S. 677). Die Firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Die Aktiven werden von der nachstehend eingetragenen Milisales Service AG, in Biel, übernommen. Passiven sind keine vorhanden.

5. August 1970. Bijouteriewaren, usw.
Milisales Service AG (Milisales Service SA) (Milisales Service Ltd.), in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Erriehtungsakt und Statuten vom 12. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export von Bekleidungsartikeln und Bijouteriewaren. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu fr. 1000, welche zu 40 % einbezahlt sind. Die Gesellsehaft übernimmt die Aktiven der bisherigen Einzelfirma Milisales and Service, Elisabeth Batavia-Schumacher, in Biel, gemäss Bilanz vom 1. August 1969, wonach die Aktiven Fr. 20 000 betragen. Für den Uebernahmepreis von Fr. 20 000 erhält die Saeheinlegerin 45 Namenaktien zu Fr. 1000, welehe zu 40 % liberiert sind und eine Gutsehrift für Fr. 2000. Die Gesellschaft tritt in alle Reehte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma Milisales and Service, Elisabeth Batavia-Schumacher ein, rückwirkend auf 1. August 1969. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder durch Mitteilung gegen Empfangsbescheinigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Krishnakant Batavia, indischer Staatsangehöriger, in Biel, als Präsident; Elisabeth Batavia-Schumacher, von Treiten, in Biel, als Sekretärin, und Elisabeth Schumacher-Eggimann, von Treiten, in Bern. Der Präsident und die Sekretärin führen Einzelunterschrift. Elisabeth Sehumacher-Eggimann zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten. Geschäftslokal: Zentralstrasse 64.

Bureau de Courtelary

29 juillet 1970.
Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera) (Swiss Volksbank), à St-Imier, société coopérative (FOSC du 5. 6. 1970, Nº 128, p. 1297), avec siège à Berne. Francis Béguelin, de Tramelan, à St-Imier, et Jean-François Perret, de La Sagne, à St-Imier, ont été nommés fondés de pouvoir avce signature collective à deux.

Bureau Fraubrunnen

5. August 1970.
Thermo-Konvektoren AG, in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1969, S. 1584). Der Verwaltungsratspräsident Charles von Graffenried ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde das bisherige Mitglied der Verwaltung, Paul Leuenberger, gewählt; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien.

Bureau Interlaken

3. August 1970. Zimmerei.
Hans Schild-Stähli, in Brienzwiler. Inhaber der Firma ist Hans Schild-Stähli, von Sehwanden bei Brienz, in Brienzwilcr. Zimmerei und Sägerei.

Bureau de Moutier

3 août 1970.
Grande Magasins Innovation Bienne S.A., Succursale de Malleray, succursale de Malleray (FOSC du 4. 12. 1969, Nº 284, p. 2792), avec siège principal à Bienne. Ettore Ciaranfi n'est plus directeur; sa signature est radiée.

3 août 1970.
Caisse de Crédit Mutuel de Courrendlin, à Courrendlin, société coopérative (FOSC du 24. 6. 1969, Nº 144, p. 1458). Francis Theurillat n'est plus seerétaire du comité de direction; sa signature est radiée. Edmond Fridez, de Grandfontaine, à Courrendlin, a été nommé secrétaire du comité de direction. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du viee-président et du seerétaire.

4 août 1970. Décolletage.
Broquet André, à Bévilard. Le chef de la maison est André Broquet, de Movelier, à Bévilard. Déeolletage de précision.

Bureau de la Neuveville

5 août 1970.
Grands Magasins Innovation Porrentruy S.A., succursale de La Neuveville (FOSC du 16. 10. 1968, Nº 243, p. 2233), société anonyme avee siège principal à Porrentruy. Les administrateurs Ali Rebetez, président, et Frédéric Imhof ont démissionné. Leurs signatures sont radiées. Robert Ador, administrateur inscrit, a été nommé président du eonseil d'administration.

Bureau Nidau

28. Juli 1970.
Klaus Schwarzwälder, in Brügg. Inhaber der Firma ist Klaus Schwarzwälder, deutscher Staatsangehöriger, in Brügg. Präzisionsmeehanik (Werkzeugbau, Vorrichtungsbau und Ausführung von Lohnarbeiten). Obergasse 19, Brügg.

29. Juli 1970.
Bernische Kraftwerke AG, Abteilung Mess- und Fernmeldetechnik, Zweigniederlassung in Nidau (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1970, S. 789) mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Reinhard Hofmann, von Wiesbaden (Deutschland), in Orpund.

5. August 1970. Elektro-Installationen.
Bruno Kern, in Ipsaeh. Inhaber der Firma ist Bruno Kern, von Zürieh, in Ipsach. Elektro-Installationsgeschäft. Geschäftsdomizil: Dorfstrasse 533.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

31. Juli 1970. Bauunternehmung.
M.F. Roth AG, Filiale in Rüfenacht, Gemeinde Worb, Betrieb einer Strassen- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1379), mit Hauptsitz in Bern. Max Friedrich Roth, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Robert Roth; er führt nunmehr Kollektivunterschrift. Seine Prokura wird gelöseht. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Ruth Roth-Gugger, von und in Bern. Für die Filiale ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden an: Peter Hauswirth, von Gsteig bei Gstaad, in Worb. Neues Gesehäftsdomizil: Eggwaldstrasse 64, Worb.

31. Juli 1970. Möbel.
Bigler, Spichiger & Cie. A.G., in Biglen. Fabrikation von Stahl- und Holzmöbeln usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1969, S. 1671). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Mai 1970 hat die Firma ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nieht berührt.

4. August 1970.
Laboratoires Sipuro H. Rohrer, in Münsingen (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1969, S. 2933). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Beat Aebi, von Heimiswil, in Münsingen.

Bureau Schwarzenburg

4. August 1970. Metzgerei.
Ed. Aebischer, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Gross- und Kleinmetzgerei (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1945, S. 270). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Handel mit Gross- und Kleinvieh.

Bureau Thun

4. August 1970.
Gärtnerei Strasser, in Thun. Produktion von Kulturpflanzen aller Art, Betrieb eines Blumengesehäftes, Forschungsinstitut für Pflanzenkultur und gebietsverwandte Technik (SHAB Nr. 251 vom 28. 10. 1964, S. 3237). Von der bisherigen Geschäftsnatur fällt der Betrieb eines Blumengesehäftes dahin.

Luzern – Lucerne – Lucerna

4. August 1970. Hoch- und Tiefbau.
W. Bossard-Breseh, in Schwarzenberg, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 95 vom 26. 4. 1954, S. 1060). Diese Firma ist zufolge Gesehäftsverkaufes erloschen.

4. August 1970.
Elem-Bau A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1969, S. 1921). Der einzige Verwaltungsrat Dr. Oskar Blättler wohnt nun in Stansstad. Neue Adresse: Mühlenplatz 9.

4. August 1970. Liegenschaften.
Kappa AG Luzern, in Luzern, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1969, S. 1637). Der einzige Verwaltungsrat Dr. Oskar Blättler wohnt nun in Stansstad. Neue Adresse: Mühlenplatz 9.

4. August 1970.
Merkur-Handels-AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1966, S. 122). Der einzige Verwaltungsrat Dr. Oskar Blättler wohnt nun in Stansstad. Neue Adresse: Mühlenplatz 9.

4. August 1970. Wein.
Josef Süess, in Luzern, Wein- und Spirituosenhandlung (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1943, S. 523). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. August 1970.
W. Schwarz, Restaurant «Orsini», in Luzern (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1966, S. 3306). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat am 8. Juni 1970 über diese Firma zufolge Insolvenzerklärung den Konkurs eröffnet.

4. August 1970. Kino.
P. A. Stocker, in Luzern, Kino «Studio» Luzern und «Studio Nord» Ebikon (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1970, S. 846). Der Inhaber wohnt nun in Meggen.

4. August 1970. Telefonbuchordner.
«Terag» A.G., in Luzern, Telefonbuchordner usw. (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1968, S. 2590). Hans Leo Graf-Kapfer, Johann Graf-Klingele und Ruth Graf-Kapfer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsidentin Elsy Vezzosi-Fetz, Mitglieder Josef Vezzosi-Fetz, diese beiden von Littau, in Reussbühl, Gemeinde Littau, und Walter Grüter, von und in Emmen. Die beiden Erstgenannten führen Einzelunterschrift.

4. August 1970.
Wyler AG. Immobilien, in Luzern (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1967, S. 4123). Neue Adresse: Kapellgasse 19.

4. August 1970. Textilien.
Wyltex A.G. Luzern, in Luzern, Textilien usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1962, S. 3685). Neue Adresse: Kapellgasse 19.

4. August 1970.
Ziegelei Hoehdorf A.G., in Hochdorf (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 949). Josef Vallaster und Hans Anderhub sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neue nichtzeichnende Verwaltungsräte sind Albert Gmciner, von Oesterreich, in Luzern, und Josef Vogel, von und in Hochdorf.

5. August 1970. Goldwaren.
Bol G.m.b.H., in Luzern, Fabrikation feiner Goldwaren (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1951, S. 2014). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 26. Juni 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendigt ist, wird die Gesellschaft am Handelsregister gelöscht.

5. August 1970.
Darlehenskasse Willisau, in Willisau-Land, Genossenschaft (SHAB Nr. 95 vom 27. 4. 1964, S. 1315). Franz Zangger ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Josef Albisser, von und in Willisau-Land (bisher Mitglied ohne Unterschrift). Alfred Chappuis ist nicht mehr Aktuar, seine Unterschrift ist erloschen; er verbleibt jedoch im Vorstand als Mitglied ohne Unterschrift. Neuer Aktuar ist Jost Bieri, von Romoos, in Willisau-Stadt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

5. August 1970. Waren aller Art.
Hugo Frei & Co. A.G., in Richenthal, Waren aller Art (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1968, S. 2822). Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrate ausgeschiedenen Herbert Blum ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Beatrice Blum, von und in Richenthal.

5. August 1970. Innendekoration usw.
Marbau AG., bisher in Zürich (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1968, S. 1301). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Juli 1970 wurde unter entsprechender Aenderung der Statuten der Sitz nach Luzern verlegt. Zweck: Ausführung von Architekturaufträgen, Uebernahme von Arbeiten der Innendekoration und Ausstattung, Durchführung von Generalunternehmungsaufträgen in der Baubranche, Erstellung von Hoch- und Tiefbauten, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien sowie Handel mit Waren aller Art. Aufnahme und Gewährung von Darlehen, Bildung von Konsortien, Beteiligungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 12. Januar 1967. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Urs F. Meier, von Hüntwangen und Zürich, in Weinfelden. Die Unterschrift der aus dem Verwaltungsrate ausgeschiedenen Margot Pfister ist erloschen. Adresse: Hirschmattstrasse 56 (bei Ajax Immobilien GmbH).

5. August 1970.
Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees (SGV), in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1969, S. 1988). Dr. Joseph Studer und Dr. Gotthard Odermatt sind zufolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Hermann Merz (bisher Mitglied) und neues Mitglied Dr. Emil Kathriner, von und in Sarnen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

Schwyz – Schwytz – Svitto

30. Juli 1970.
Textil 70, Paul Fankhauser-Kauf, in Küssnacht am Rigi. Inhaber der Firma ist Paul Fankhauser-Kauf, von Trub BE, in Küssnacht am Rigi. Einzelprokura wurde erteilt an Lydia Fankhauser-Kauf, von Trub BE, in Küssnacht am Rigi. Detailhandel mit Mercerie, Bonneterie und Kleinkonfektion. Domizil: Bahnhofstrasse 5.

5. August 1970.
Skilift Alp Rothenfluh AG, in Schwyz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und den Betrieb eines Skiliftes auf der Alp Rothenfluh und aller dazu gehörenden Einrichtungen, die der Förderung des Wintersportes dienen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 102 000, eingeteilt in 102 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist mit 20 Prozent liberiert. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Robert Mettler, von Schwyz, in Seewen, Gemeinde Schwyz, als Präsident; Josef Mettler, von Schwyz, in Seewen, Gemeinde Schwyz, Vizepräsident; Bernhard Mettler, von Schwyz, in Seewen, Gemeinde Schwyz, und Andreas Achermann, von Buochs, in Schwyz. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse, Seewen.

5. August 1970. Hoch- und Tiefbau.
Walo Bertschinger AG, Zweigniederlassung in Einsiedeln, Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1969, S. 2393) mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Hans Mathys, Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates, ist erloschen.

5. August 1970.
Verlagsanstalt Benziger & Co. A.G., in Einsiedeln (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1966, S. 1049). Dr. Anton Bettschart ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Josef Ulrich, von und in Küssnacht, und Peter C. Bettschart, von Schwyz, in Wien. Das bisherige Mitglied, Benno Bettschart, ist nun Delegierter des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift. Das Mitglied des Verwaltungsrates, Rudolf C. Bettschart, wohnt nun in Meilen ZH. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Direktor Oswald Rohner; seine Prokura ist erloschen. Ferner sind die Einzelunterschrift von Alfred Bettschart und die Prokuren von Dr. Hansjörg Ostertag, Josef Keel und Walter Bisig erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Martin Suter, von Schwyz, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl.

5. August 1970.
Viehzuchtgenossenschaft Bennau-Einsiedeln, in Bennau, Gemeinde Einsiedeln (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1949, S. 1239). Karl Besmer, Präsident; Otto Ochsner, Vizepräsident, und Meinrad Kälin, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Engelbert Ochsner ist nun Präsident. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Viktor Kälin, Boden, als Vizepräsident; Alfred Kälin, als Kassier, alle von und in Einsiedeln. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

4. August 1970. Hoch- und Tiefbau.
Longhi & Christen AG, Filiale Engelberg, in Engelberg. Betrieb eines Baugeschäftes; Handel mit Baumaterialien (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1961, S. 1872). Die Einzelprokura von Rino Longhi ist erloschen.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

4. August 1970. Gasthaus.
A. Torelli, in Beckenried, Betrieb des Gasthauses «Rössli» mit Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1962, S. 2485). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

4. August 1970. Hotel.
Fritz Waser-Zenger, bisher in Luzern, Restaurant «Reussteg» (SHAB Nr. 157 vom 10. 7. 1964, S. 2121). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Beckenried verlegt. Inhaber ist Fritz Waser-Zenger, von Engelberg, nun in Beckenried. Betrieb des Hotel Rössli.

4. August 1970.
NESTOR Immobilien-Treuhand AG Stansstad, in Stansstad. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Erstellung, die Verwaltung von Liegenschaften; die Tätigkeit von Treuhandgeschäften, die Uebernahme von Vertretungen; die Beteiligung an Unternehmungen jeder Art. Die Gesellschaft kann sich bei verwandten Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern Namen und Adressen der Aktionäre bekannt, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Oskar Blättler, von Hergiswil NW, in Stansstad. Domizil: Ausserfeld 4, bei Dr. Blättler.

Glarus – Glaris – Glarona

4. August 1970. Verwaltung von Vermögenswerten usw.
Mofi AG, in Glarus. Mit Statuten vom 3. August 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verwaltung von Vermögenswerten, Verwaltung von Beteiligungen, Erwerb und Verwertung von Rechten, Durchführung von Handels- und kommerziellen Finanzgeschäften, Ausübung von Treuhandfunktionen, sowie Erwerb, Erstellung, Finanzierung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien und Liegenschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Martin Litscher, von Sevelen SG, in St. Margrethen SG, als Präsident, und Friedrich Baumgartner, von Sirnach TG, in Glarus, als Mitglied, sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: beim Verwaltungsrat Friedrich Baumgartner, Rechtsanwalt, Hauptstrasse 49.

5. August 1970. Filmproduktion usw.
P.J. Productions AG, in Glarus. In erster Linie Produktion von Filmen und Schallplatten sowie Durchführung von Bühnenaufführungen usw. (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1968, S. 1520). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. August 1970 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde abgeändert in: **Aran Productions S.A.,** in Glarus.

5. August 1970. Textilmaschinen usw.
Temas A.G., in Glarus. Handel mit Textilmaschinen und deren Bestandteile usw. (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1959, S. 2030). Dr. Ernst Hauri, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident wurde gewählt: Josef Dasser, von Thalwil ZH, in Küsnacht ZH, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, er zeichnet nach wie vor zu zweien. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Waldemar Kubli, von Netstal, in Glarus, er zeichnet zu zweien. Das Geschäftsdomizil befindet sich nunmehr beim Verwaltungsrat Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

5. August 1970. Alteisen usw.
Bernhard Worni-Galli, in Näfels. Handel mit Alteisen, Metallen und Altmaterial jeder Art. Speditionstransporte. Einzelfirma (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1951, S. 1023). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

5. August 1970. Waren aller Art usw.
Trimag Aktiengesellschaft, in Glarus. Mit Statuten vom 2. Juli/5. August 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Import, Export und Handel mit Waren aller Art, Ankauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Grundstücken und Immobilien, Finanzierungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Hinterkappelen BE. Rechtsdomizil: Frau Christine Rudolf-Kälin, Hauptstrasse 59.

5. August 1970. Diverse.
Unitas Handels und Finanz AG, Handels- und Finanz-Transaktionen (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1970, S. 1085);
Finanz und Wirtschaftsdienst AG, Finanzierung von Transaktionen aller Art usw. (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1970, S. 1085);
Gruwag Grunewald Aktiengesellschaft, Handel mit Möbeln und Ausstattungsgegenständen usw. (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1970, S. 1085);
Securfinanz AG, Finanz- und Handels-Transaktionen (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1970, S. 1085);
Global Ciné und Télévisions AG, Herstellung, Verleih und Vertrieb von Filmen usw. (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1970, S. 1461/62);
Unda Aktiengesellschaft, Public Relations, Commercialisierung und Finanzierung von Massenmedien usw. (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1970, S. 1462);

alle diese in Glarus. An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. August 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

Zug – Zoug – Zugo

5. August 1970.
Bunzl Holding AG., in Zug, Beteiligung an der «Bunzl Continental Anstalt», Vaduz (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1966, S. 2904). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Februar 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

5. August 1970.
Smaragd-Holding AG., in Zug, Beteiligung an Unternehmen jeder Art (SHAB Nr. 21 vom 29. 1. 1964, S. 295). Neu in den Verwaltungsrat ist gewählt worden: Robert Lang, von Obererlinsbach, in Muttenz. Der bisherige Verwaltungsrat Eugen Jaeggi wurde zum Präsidenten ernannt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

5. August 1970. Sanitär-, Heizungsanlagen, Spenglerarbeiten.
Insta AG, bisher in Root (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1968, S. 40). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Juli 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz wurde nach Menzingen verlegt. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Zweck: Ausführung von Sanitär- und Heizungsmontagen und von Spenglerarbeiten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. Dezember 1967. Voll liberiertes Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernahm bei der Gründung gemäss Uebernahmevertrag vom 21. Dezember 1967 und Bilanz per 18. Oktober 1967 sämtliche Aktiven (inkl. Grundstücke) und Passiven der aufgelösten «Insta GmbH.», in Root. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 3 bis 4 Mitglieder. Bernhard Christen, von Büren NW, in Edlibach, ist Präsident; Richard Bigge, deutscher Staatsangehöriger, in München, und Josef Christen, von Büren NW, in Menzingen, Geschäftsführer. Bernhard Christen führt Kollektivunterschrift zu zweien; Josef Christen zeichnet einzeln und Richard Bigge ist nicht zeichnungsberechtigt. Kollektivunterschrift zu zweien führt ferner: Gerhard Ruckenstuhl, österreichischer Staatsangehöriger, nun in Littau. Domizil: Unterdorf.

5. August 1970.
Vang Leasing GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Juli 1970 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck: Durchführung von Leasing-Geschäften aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind: Spabag Holding AG, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 48 000; Dr. Peter Prager, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, und Treuhand AG Zug, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Prager, von und in Zürich. Domizil: Alpenstrasse 4 (c/o Treuhand AG Zug).

5. August 1970.
Cosmos Holding A.G., in Zug, Beteiligung an Finanz-, Industrie- und Handelsunternehmungen usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1966, S. 3936). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1970, S. 1713) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Thierstein

5. August 1970.
Schweizerische Isola-Werke (Fabrique Suisse d'Isolants) (The Swiss Insulating Works Ltd), in Breitenbach, Herstellung von Isolationsmaterialien und Handel mit solchen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1970, S. 1256). Die Unterschrift von Bruno Rauber, sowie die Prokura von Arthur Linz sind erloschen.

Bureau Kriegstetten

3. August 1970.
Papierhof Derendingen AG, in Derendingen (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1970, S. 1630). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juli 1970 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren folgende Aenderungen: Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letzte gemeldete Adresse der im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Publikationsorgan ist das SHAB.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

31. Juli 1970.
Wiesenplatz Immobilien AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 442). In den Generalversammlungen vom 15. und 30. Juli 1970 wurden die Statuten geändert. Zweck nun: Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften und Gebäuden, insbesondere am Wiesenplatz in Basel. Beteiligung an anderen Gesellschaften. Mit ihrer gesamten Aktivität dient die Gesellschaft auf wohltätiger Basis ausschliesslich den Vermögensverwaltungsaufgaben der «Arbeiter-Pensionskasse der CIBA», in Basel. Dr. David Linder, Präsident, und Dr. Felix H. Thomann sind infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Ernst Schwob, von Pratteln, in Bottmingen, Präsident; Dr. Armin Baumgartner, von St. Gallen, in Binningen, und Werner Ehrenberg, von Zürich und Luzern, in Münchenstein. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Klybeckstrasse 141 (bei CIBA Aktiengesellschaft).

31. Juli 1970.
Inselstrasse Immobilien AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 442). In den Generalversammlungen vom 15. und 30. Juli 1970 wurden die Statuten geändert. Zweck nun: Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften und Gebäuden, insbesondere an der Inselstrasse in Basel. Beteiligung an anderen Gesellschaften. Mit ihrer gesamten Aktivität dient die Gesellschaft auf wohltätiger Basis ausschliesslich den Vermögensverwaltungsaufgaben der «Arbeiter-Pensionskasse der CIBA», in Basel. Dr. David Linder, Präsident, und Dr. Felix H. Thomann sind infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Ernst Schwob, von Pratteln, in Bottmingen, Präsident; Dr. Armin Baumgartner, von St. Gallen, in Binningen, und Werner Ehrenberg, von Zürich und Luzern, in Münchenstein. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Klybeckstrasse 141 (bei CIBA Aktiengesellschaft).

3. August 1970. Vertretungen.
O. Siebenbürger, in Basel, Vertretungen (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1965, S. 2587). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

3. August 1970.
Aktiengesellschaft für Verwaltungsgeschäfte, in Basel (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1969, S. 1834). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident, Fritz von Schulthess, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsident wurde gewählt das Mitglied Jean-Claude Hentsch. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

3. August 1970. Kosmetische Produkte.
E. Hablützel, in Basel, kosmetische Produkte (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1953, S. 264). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

3. August 1970. Restaurant.
W. Obrist, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1962, S. 1502). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs des Geschäfts erloschen.

3. August 1970. Internationale Transporte usw.
Véron, Grauer AG, Filiale Basel, in Basel, internationale Transporte uswä (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1967, S. 3986) mit Hauptsitz in Genf. Die Prokura des Adolphe Weiss ist erloschen.

3. August 1970. Radio- und Fernseh-Geräte usw.
Pneutron J. Wirz, in Basel, Radio- und Fernseh-Geräte usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1967, S. 386). Ueber den Inhaber der Einzelfirma, Jakob Wirz-Ritschard, wurde am 18. Juni 1970 der Konkurs erkannt.

3. August 1970. Vermögensverwaltungen usw.
Hermann Brunner-Schwer & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Vermögensverwaltungen usw. (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1968, S. 1753). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

3. August 1970. Beteiligungen usw.
Société Financière de Bâle SA, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1965, S. 2632). Der Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Silvio Bianchi, wohnt nun in Basel.

3. August 1970. Instrumente für die chemische Industrie usw.
Finnigan Instruments AG, in Basel, Instrumente für die chemische Industrie usw. (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1970, S. 1120). Der Geschäftsführer Siegfried Müller wohnt jetzt in Reinach BL. Domizil nun: Voltastrasse 86.

3. August 1970. Aushubarbeiten usw.
Abtrag AG, Zweigniederlassung in Basel, Aushubarbeiten usw. (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1969, S. 1923) mit Hauptsitz in Zürich. Neues Domizil: Birsigstrasse 84.

3. August 1970. Restaurant.
Josef Suter, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Suter-Kaufmann, von Frick, in Riehen. Restaurant. Lörracherstrasse 105.

3. August 1970. Restaurant.
Frau M. Gatschet, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Maria Gatschet-Lusser, von Ins, in Basel. Zustimmung gem. Art. 167 ZGB ist erteilt. Restaurant. Bachlettenstrasse 1.

3. August 1970. Harz und Harzprodukte usw.
Resina SA, in Basel, Harz und Harzprodukte usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1970, S. 323). In der Generalversammlung vom 31. Juli 1970 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde aus freien Reserven liberiert.

Kolle AG (Kolle SA) (Kolle Ltd), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Juli 1970 eine Aktiengesellschaft, Zweck: Unternehmensberatung, im speziellen Marketing, Planung, Projektierung und Ausführung kompletter Anlagen; Engineering; Rationalisierung; Finanzberatung; Lizenz-, Patent-, know-how-Beratung; Kooperations-Beratung; Import und Export von Waren aller Art; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken und Immaterialgüterrechten in irgendwelcher Form, Beteiligung an anderen Unternehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Friedheim Werner Erich Kolle, deutscher Staatsangehöriger, in Gräfelfing (D), Präsident; Dr. Hans-Peter Langbein, von Basel, in Riehen und Dr. Christoph Holzach, von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Fides Treuhand-Vereinigung).

3. August 1970. Werbeberatung usw.
Interdecor GmbH, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Juli 1970 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Werbeberatung, Innenarchitektur, Ausstellungen, Entwerfen und Fabrikation von Artikeln für die Schaufensterwerbung sowie Betrieb eines graphischen Ateliers. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter: Elsa Burkhard-Fuchsloch, von Sumiswald und Basel; in Metzerlen, mit einer Stammeinlage von Fr. 14 000; Alfred Osterwalder, von Stettfurt und Basel, in Mariastein; Ernst Oser, von Schönenbuch, in Basel, und Rudolf Bannier, von Oberwil BL, in Mariastein, je mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer: die Gesellschafter. Elsa Burkhard-Fuchsloch führt Einzelunterschrift, die andern zeichnen zu zweien. Domizil: St. Alban-Vorstadt 80.

4. August 1970. Rohtabake usw.
Marie-Louise Corrodi, in Basel, Damenkonfektion (SHAB Nr. 85 vom 12. 4. 1944, S. 830). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. August 1970. Rohtabake.
M. Furrer & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Rohtabake usw. (SHAB Nr. 288 vom 10. 12. 1959, S. 3403). Der Kommanditär und Prokurist Heinrich gen. Henri Wettstein wohnt nun in Binningen.

4. August 1970.
Yvette Louis, Filmagentur, in Basel. Inhaberin: Yvette Louis, von Basel, in Rom. Einzelprokura ist erteilt an Dr. Markus Bürgin, von Eptingen, in Liestal. Vermittlung von Filmschauspielern an Filmproduzenten, Vermittlung von Filmen und von Film-Koproduktionen in europäischen Ländern. Aeschenvorstadt 48 (bei Dr. Vock AG).

4. August 1970. Feuchtigkeits-Messgeräte usw.
Trischberger Rotoport-Vertrieb, in Basel, Inhaber: Karl Trischberger-Adolf, deutscher Staatsangehöriger, in Düren (D). Einzelunterschrift ist erteilt an Dr. Hermann Schultheiss, von Riehen, in Basel. Vertrieb von «Rotoport»- und anderen Feuchtigkeits-Messgeräten im In- und Ausland. St. Jakobs-Strasse 9.

4. August 1970.
Ulmann Vertretungen, in Basel. Inhaber: Edgar Ulmann, von und in Basel. Vertretung von Industriearmaturen. Rappoltshof 12.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

3. August 1970.
Spar- und Leihkasse Schaffhausen, in Schaffhausen, Bank- und Sparkassengeschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1969, S. 2803). Walter Peyer ist als Verwalter zurückgetreten, führt aber weiter Einzelunterschrift. Zum neuen Verwalter mit Einzelunterschrift wurde Hermann C. Wipf, von Neuhausen am Rheinfall, in Lohn, gewählt.

5. August 1970. Lebensmittel
Rita Helfer-Reichert, in Schaffhausen, Handel mit Lebensmitteln und Getränken (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1965, S. 2671). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

4. August 1970.
Werbe-Krone AG, in Herisau, Betätigung auf dem Gebiet der Werbung und der Publikation sowie Erwerb und Veräusserung von Grundstücken (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1969, S. 1931). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist jetzt voll einbezahlt.

4. August 1970. Bodenbeläge, Teppiche.
Emil Preisig-Tobler, in Teufen. Inhaber: Emil Preisig-Tobler, von Herisau, in Teufen. Bodenbeläge und Teppiche. Unterrain 304.

4. August 1970.
Skilift Bömmeli-Lauftegg Hans Schoch & Co., in Hundwil. Alexander Reinhard, von Basel, in Waldkirch SG, und Hans Schoch, von Herisau, in Hundwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1969 begonnen hat. Betrieb von Skiliften und Betätigung in im Zusammenhang mit Wintersport stehenden Geschäften. Restaurant Bömmeli, Post Urnäsch.

5. August 1970.
Vereinigung Waldheim Rehetobel, in Rehetobel. Schaffung von Heimen für alte und junge, kranke und gebrechliche Mitmenschen, deren Pflege und Fürsorge auf christlicher Grundlage, Verein (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1969, S. 5). Sr. Margrit Frehner ist als Vizepräsidentin zurückgetreten, sie bleibt aber im Vorstand und zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Als Vizepräsident wurde gewählt Josef Scheiwiler, von Waldkirch SG, in Kreuzlingen; er führt Einzelunterschrift.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

3. August 1970. Liegenschaften.
Jean Bollhalter & Co., in St. Gallen, Kommanditgesellschaft, Fabrikation von und Handel mit kosmetischen und pharmazeutischen Produkten (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1968, S. 2580). Aktiven und Passiven, mit Ausnahme der Liegenschaften und darauf lastenden Hypotheken, gehen gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. Juli 1970 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1969 über an die nachfolgend eingetragene Firma «Jean Bollhalter AG», in St. Gallen. Neue Geschäftsnatur: Verwaltung von Liegenschaften.

3. August 1970. Pharmazeutische Produkte.
Jean Bollhalter AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. Juli 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit kosmetischen und pharmazeutischen Produkten aller Art. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 1 600 000, eingeteilt in 1600 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «Jean Bollhalter & Co.», in St. Gallen, mit sämtlichen Aktiven und Passiven, ausgenommen die Liegenschaften und darauf lastenden Hypotheken, gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. Juli 1970 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1969, wonach die Aktiven Fr. 5 908 231.42 (worunter ein Goodwill von Fr. 1 500 000) und die Passiven Fr. 3 108 231.42 betragen, mit Rückwirkung auf 1. Januar 1970. Die seit dem Uebernahmebilanzdatum entstandenen Geschäfte, Ansprüche, Rechte und Verbindlichkeiten, soweit sie nicht die Liegenschaften betreffen, werden mit übernommen. Der Uebernahmepreis in der Höhe des Aktivenüberschusses von Fr. 2 800 000 wird getilgt durch Ueberlassung von 1600 Namenaktien zu Fr. 1000 gemäss Sacheinlagevertrag. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief oder Telegramm oder Veröffentlichung im SHAB, welches Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Arno Jean Bollhalter, von Degersheim, in St. Gallen, Präsident und Delegierter; Hedy Bollhalter-Würth, von Degersheim, in St. Gallen, sowie Sylvia Müller-Bollhalter, von Uzwil, in St. Gallen; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Karl Rietmann, von St. Gallen, in Speicher AR; Hans Widmer, von Winterthur, in Goldach SG, und Jann Michael, von Pagig, in Meilen. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich. Geschäftsdomizil: Walenbüchelstrasse 21.

Graubünden – Grisons – Grigioni

4. August 1970.
Clavadätscher Brennstoffe und Transporte AG. St. Moritz, in St. Moritz (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1960, S. 239). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Juli 1970 wurde die Firma in **Clavadätscher AG** geändert. Neuer Zweck: Handel mit Mineralölprodukten und anderen Brennstoffen; Kauf und Verkauf sowie Ueberbauung und Verwaltung von Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich auch an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Paul Zinsli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident ist Rudolf Klainguti, von Samedan, in Zuoz. Geschäftsführer ist Christian Clavadätscher, von Küblis, in St. Moritz. Der Präsident und die beiden Mitgleider des Verwaltungsrates: Dr. Peter Conradin Planta und Joh. Michel Clavadätscher zeichnen nun je kollektiv zu zweien mit dem Geschäftsführer, statt wie bisher einzeln.

4 agosto 1970.
Fisaco S.A. Società di Partecipazioni, in Coira (FUSC del 9. 1. 1969, No. 6, p. 47). Il capitale sociale di fr. 100 000 è ora interamente liberato.

4. August 1970. Metallwaren.
Smart AG (Smart SA) (Smart Ltd.), in Sedrun, Gemeinde Tavetsch. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Handel von und mit Metallwaren, vornehmlich unter der Marke «Smart» sowie die Herstellung und der Vertrieb von Plastikspritzgussprodukten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie Zweigniederlassungen errichten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000; Fr. 345 000 sind durch Sacheinlagen und Fr. 55 000 in bar voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. Juli 1970 übernimmt die Gesellschaft von der Kollektivgesellschaft «Z. und F. Szabo-Weber», in Zürich, Aktiven (Mobilien usw. inkl. Markenrecht, alles gemäss separatem Verzeichnis) im Gesamtbetrag von Fr. 345 000. Für die Aktiven bzw. Uebernahmepreis von Fr. 345 000 erhält die Scheinlegerin 345 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Jakob Aeberli, von Männedorf ZH, in Zollikon, als Präsident, und Frieda Szabo-Weber, von Netstal GL und Zürich, in Zürich; beide zeichnen einzeln. Domizil: Mira, c/o Smart AG.

4. August 1970.
Interparfum GmbH, in Samnaun (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1968, S. 1873). Die ordentliche Gesellschafterversammlung vom 20. Juli 1970 hat die Statuten geändert. Erwin Thomas (Stammanteil Fr. 6000); Lars Meyer-Waarden (Stammanteil Fr. 2000) und Heinrich Prinz (Stammanteil Fr. 4000) sind als Gesellschafter ausgeschieden. Ihre Stammanteile im Gesamtbetrage von Fr. 12 000 sind an die neue Gesellschafterin «Hibiscus AG Zug», in Zug, übergegangen. Neuer Zweck: Handel mit Parfumerzeugnissen. Die Gesellschaft kann auch Handel mit einschlägigen Waren anderer Art betreiben, gleichartige oder ähnliche Unternehmen erwerben, sich an solchen beteiligen. Das Stammkapital von Fr. 20 000 ist nun in zwei Stammeinlagen von Fr. 12 000 und Fr. 8000 eingeteilt. Die weiteren Statutenänderungen betreffen keine eintragspflichtigen Tatsachen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

4. August 1970.
St. Gotthard Schiffahrts Aktiengesellschaft (Société Anonyme de Navigation St. Gotthard) (Società Anonima di Navigazione San Gottardo) (St. Gotthard Shipping Company Ltd.), in Chur (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1966, S. 3785). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Juni 1970 wurden die Statuten bezüglich einer nicht publikationspflichtigen Tatsache revidiert. Dr. Rudolf F. Nager ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist François Rodolph Philippe Bohn, von Russo TI, in New York. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem anderen Verwaltungsratsmitglied, mit dem Direktor oder mit dem Prokuristen.

5. August 1970. Heimarbeit.
Uniun per lavur chasauna, in Celerina/Schlarigna, Förderung der Heimarbeit, Verein (SHAB Nr. 73 vom 1. 4. 1964, S. 1010). Pietro Leutenegger, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Emilio Spinas, von Tinizong, in Celerina/Schlarigna; er zeichnet einzeln. Domizil: c/o Emilio Spinas, Haus Stredas.

5. August 1970. Versicherung.
Guvan und Co. AG, in Davos-Platz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. August 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung von Versicherungsagenturen und von Immobilien-Treuhandgeschäften aller Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 80 Namenaktien der Serie A zu Fr. 1000 und 20 Namenaktien der Serie B zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Georg Guyan, von Fideris, in Davos-Platz, als Präsident, und Francesco Castellazzi, von Arvigo, in Davos-Platz; beide zeichnen einzeln. Domizil: Promenade 46 (eigenes Büro).

5. August 1970. Autotransporte.
Campagnari & Co., in Arosa, Autotransporte usw. sowie Hotel Bündnerhof und Restaurant Rössli, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1963, S. 2105). Die Gesellschaft wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Teilaktiven (Mobilien, Betriebskapital und Guthaben) im Betrage von Fr. 59 671.85 werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Campagnari Transporte AG», in Arosa, per 1. Mai 1970 übernommen. Die restlichen Aktiven sowie die Passiven werden per 1. Mai 1970 von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Hotel Bündnerhof & Rössli AG», in Arosa, übernommen.

5. August 1970.
Campagnari Transporte AG, in Arosa. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Autotransporten, Handel mit Autos, Führung eines Taxibetriebes. Die Gesellschaft kann sich an solchen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 durch Sacheinlage voll liberierte Namenaktien zu je Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. Juli 1970 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Campagnari & Co.», in Arosa, per 1. Mai 1970 Teilaktiven (Mobilien, Betriebskapital und Guthaben) im Betrage von Fr. 59 671.85 wofür die Sacheinlager 50 voll liberierte Namenaktien zu je fr. 1000 und eine Kontokorrent-Gutschrift von Fr. 9671.85 erhalten. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern: Rodolfo Campagnari-Fässler, italienischer Staatsangehöriger, Präsident; Hedwig Campagnari-Fässler, von Brülisau AI, und Paul Zinsli, von Safien und Urmein, alle in Arosa. Sie zeichnen einzeln. Domizil: c/o Verwaltungsratspräsident Rodolfo Campagnari.

5. August 1970.
Hotel Bündnerhof & Rössli AG., in Arosa. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung des Hotels Bündnerhof mit Hotel-Restaurant Rössli, in Arosa. Die Gesellschaft kann sich an solchen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 durch Sachcinlage voll liberierte Namenaktien zu je Fr. 1000. Gemäss Sachcinlagevertrag vom 17. Juli 1970 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft Teil-Aktiven und sämtliche Passiven gemäss Uebernahmebilanz vom 1. Mai 1970, wonach die Teil-Aktiven Fr. 461 329.68 und die Passiven Fr. 297 967.15 betragen, zum Uebernahmepreis von Fr. 163 362.53. Zu den Teil-Aktiven gehören folgende Liegenschaften: Parzelle N° 679, Plan 10, der Gemeinde Arosa, Grundbuch-Blatt N° 240, gelegen in Arosa, haltend 1118 m² Land mit dem darauf stehenden Wohnhaus mit Restaurant, Autogarage und Tanksäule, Hofraum und Umschwung; Parzelle N° 1048, Plan 10 der Gemeinde Arosa Grundbuch-Blatt N° 241, gelegen an der Poststrasse in Arosa, haltend 507 m² Land mit dem daraufstehenden Hotel Bündnerhof mit Hofraum. Für den Aktivenüberschuss beziehungsweise Uebernahmepreis von Fr. 163 329.68 erhalten die Sacheinleger 100 voll liberierte Namenaktien zu je Fr. 1000 und eine Kontokorrent-Gutschrift von Fr. 63 362.53. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern: Rodolfo Campagnari-Fässler, italienischer Staatsangehöriger, Präsident; Hedwig Campagnari-Fässler, von Brülisau AI, und Paul Zinsli, von Safien und Urmein, alle in Arosa. Sie zeichnen einzeln. Domizil: c/o Verwaltungsratspräsident Rodolfo Campagnari.

5. August 1970.
Inter-Cement Corporation, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Planung, Bau und Finanzierung von Anlagen zur Herstellung und Bearbeitung von Zement und stonstigen Baumaterialien. Beteiligungen an solchen Fabriken. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. René Schneiter, von und in Zürich. Domizil: c/o Dr. Robert Schwarz, Langenjohnstrasse 9.

5. August 1970. Operazione immobiliari.
Sostene S.A., in Arvigo, operazione immobiliari (FUSC del 26. 12. 1960, N° 303, p. 3709). Nella sua assemblea in data 31 luglio 1970 la società ha deciso di cambiare la ragione sociale in **Roncallo S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.
Ed. Ettert-Roth, in Boswil, Haupstrasse 69 A. Inhaber dieser Firma ist Edwin Etter-Roth, von Menzingen ZG, in Boswil AG. Betrieb des Gasthofes «Zum Sternen».

Martin Döbeli Holzhandel und Baumaterialien Sarmenstorf, in Sarmenstorf, heisst die im SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1970, S. 1821, publizierte Firma richtig. Die Zweckumschreibung lautet: Handel mit Holz und Holzwaren aller Art, hauptsächlich mit Sperrholz-, Holzfaser- und Spanplatten, ferner mit Isoliermaterialien, insbesondere für den Bausektor.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1970, S. 1822. Der Vizedirektor Harald Hürzeler führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

7. Juli 1970. Wirkstoffe.
Edwin Greuter-Müller, in Sulgen, Wirkstoff-Fabrikation (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1933, S. 3091). Die Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1970 an die «Greuter-Jersey AG», in Sulgen, erloschen.

7. Juli 1970. Wirkstoffe.
Greuter-Jersey AG, in Sulgen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Juni 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Wirkstoffen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, sowie Liegenschaften und andere Vermögenswerte erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «Edwin Greuter-Müller», in Sulgen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. Juni 1970, Liegenschaftenkaufvertrag vom 16. Juni 1970 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1970 mit Aktiven im Betrage von Fr. 504 133..51 und Passiven im Betrage von Fr. 289 332.80 zum Uebernahmepreis von Fr. 214 800.71 gegen Uebergabe von 190 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift von Fr. 24 800.71 in Kontokorrent. 60 Aktien sind durch Verrechnung mit Darlehensforderungen gegenüber der bisherigen Einzelfirma liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Edwin Greuter sen., von Münchwilen TG, in Sulgen, ist Präsident mit Einzelunterschrift, und Edwin Greu-

ter jun., von Münchwilen TG, in Sulgen, sowie Andreas Greuter, von Münchwilen TG, in Walhalla (South-Carolina, USA), sind Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bahnhofplatz.

5. August 1970.
Mosterei- & Obstverwertungsgenossenschaft Märwil, in Märwil (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1969, S. 2595). Die Genossenschaft hat an der Generalversammlung vom 8. Juni 1970 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Mosterei- & Obstverwertungsgenossenschaft Märwil in Liq.** durch den bisherigen Präsidenten der Verwaltung Werner Helg und den bisherigen Vizepräsidenten und Aktuar Eugen Bartholdi als Liquidatoren mit Kollektivunterschrift durchgeführt. Die Unterschrift von Armin Hunziker und die Prokuren von Dr. Adolf Grob, Karl Thürer und Max Stöckier sind erloschen.

5. August 1970.
Obstverwertung Märwil AG, in Märwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Juni 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die technische Verwertung des Industrieobstes aus dem Einzugsgebiet, insbesondere dessen Verarbeitung auf Getränke; die Herstellung von Getränken aus nicht eigenen Rohstoffen; den Handel mit Tafelobst und andern Landesprodukten sowie den Verkauf von landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 119 250 ist in 477 Namenaktien zu Fr. 250 eingeteilt. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. April 1970 und Bilanz per 31. Dezember 1969 die Aktiven und Passiven der Mosterei- & Obstverwertungsgenossenschaft Märwil, in Märwil, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 10 701 835.64 und Passiven im Betrage von Fr. 10 582 585.64 zum Uebernahmepreis von Fr. 119 250, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgane sind das SHAB und der Thurgauer Bauer. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Thurgauer Bauer und durch Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Helg, von Hohentannen, in Buch bei Märwil, Präsident; Eugen Bartholdi, von Zezikon, in Märwil, Vizepräsident und Aktuar, und Jakob Greminger, von Bussnang, in Märwil; Leo Gantner, von Flums, in Braunau; Ernst Tuchschmid, von und in Wetzikon TG, sowie Hans Schmid, von Mettlen, in Margenmühle-Oberbussnang, Mitglieder. Der Präsident und der Vizepräsident/Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Armin Hunziker, Direktor, von Kirchleerau AG, in Märwil, und Kollektivprokura zu zweien an Dr. chem. Adolf Grob, von Degersheim, in Weinfelden, sowie Karl Thürer, von Basel, in Märwil.

5. August 1970. Käserei.
Fredy Meier, in Ammenhausen-Lanzenneunforn. Firmainhaber ist Fredy Meier, von Ermatingen und Blumenstein BE, in Ammenhausen-Lanzenneunforn. Käserei.

5. August 1970. Versicherung.
Franz Meyer, in Frauenfeld, Generalagentur der «Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft» für die Kantone Thurgau und Schaffhausen (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1954, S. 6). Die Firma ist, weil die Generalagentur ab 1. Juli 1970 unter dem Namen «F. Meyer & R. Meister» weitergeführt wird, erloschen.

5. August 1970. Feuerversicherung.
F. Meyer & R. Meister, in Frauenfeld. Unter dieser Firma sind Franz Meyer, von Grosswangen LU, in Frauenfeld, und Richard Meister, von und in Feuerthalen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1970 ihren Anfang nahm. Beide Gesellschafter zeichnen einzeln. Einzelprokura ist erteilt an Jules Frey, von Basel, in Frauenfeld, und Alfred Schmid, von Malans, in Frauenfeld. Generagentur der «Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs- Gesellschaft» für die Kantone Thurgau und Schaffhausen. «Rhyhof» Rheinstrasse 11.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

3 agosto 1970.
Nuove Fabbriche Riunite di Cappelli SA (Neue Vereinigte Hutfabriken AG) (Nouvelles Fabriques de Chapeaux Réunies SA), in Bellinzona (FUSC del 21. 3. 1963, N° 67, p. 833). Come a decisione della sua assemblea generale straordinaria del 27 luglio 1970, la società ha deciso di modificare il suo scopo come segue: fabbricazione e vendita di cappelli di feltro e di paglia e di berretti e il commercio di prodotti ed articoli affini; inoltre la partecipazione a imprese finanziarie, commerciali, industriali, immobilari, l'acquisto e vendita di terreni e fabbricati, come pure la costruzione, locazione e amministrazione di immobili di ogni genere. La società può partecipare ad altre imprese. Inoltre ha deciso di convertire le 200 azioni nominative da fr. 1000 cadauna nella forma al portatore. Il consiglio di amministrazione si compone ora di 1 o più membri, però i suoi componenti e il diritto di rappresentanza rimangono invariati. Gli statuti originari sono stati modificati di conseguenza, anche su altri punti non soggetti a pubblicazione.

Ufficio di Lugano

3 agosto 1970.
Editions René Kramer S.A., precedentemente a Losanna, l'edizione di libri, ecc. (FUSC del 23. 2. 1966, N° 45, p. 610). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 1° luglio 1970 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Castagnola, di modificare la ragione sociale in: **Edizioni René Kramer S.A.,** di modificare lo scopo in: L'edizione in tutte le lingue e la vendita in tutto il mondo di libri e pubblicazioni di ogni genere. L'attività può estendersi ad operazioni di carattere immobiliare, commerciale o finanziario, avente relazione con lo scopo sociale; di trasformare le 100 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, formanti il capitale in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto originale del 13 gennaio 1962 è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri: René Kramer, da Galmiz e Castagnola, in Castagnola, è presidente; Angelo Mettica, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), vice-presidente (già iscritti), e Roldolfo Wiederkehr, da Spreitenbach AG, in Stabio, membro (nuovo), tutti con firma collettiva a due. Gilbert Rohrer, già segretario dimissionario non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Recapito: Strada di Gandria 48 (uffici propri).

3 agosto 1970. Pulizia, ecc.
Bernasconi Giorgio, in Lugano. Titolare: Giorgio Bernasconi, da Cureglia, in Lugano. Impresa di pulizia. Via Privata 10.

3 agosto 1970.
La Punt Immobiliare S.A., in Lugano, la compera e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 18. 8. 1969, N° 191, p. 1903). Con verbale notarili delle assemblea generali straordinarie del 15 aprile e 27 luglio 1970 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in **Giasone S.A.** e lo scopo in: la promozione del turismo in ogni sua forma, in particolare attraverso la gestione di case di vacanza, e la partecipazione a società similari. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Pierangelo Realini, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale: Eros Butti, da ed in Lugano. Nuovo recapito: Corso Elvezia 10, presso Fidercom S.A.

3 agosto 1970.
Immagine e Suono ADEIS, in Lugano, la creazione di istituti di insegnamento, ecc., associazione (FUSC del 30. 1. 1969, N° 24, p. 239). Con verbale dell'assemblea generale del 30 luglio 1970 l'associazione ha deciso il suo scioglimento, e constato la chiusura della liquidazione. Essa è radiata dal registro di commercio.

3 agosto 1970.
Ticino Società d'assicurazioni sulla vita, in Lugano, compiere ogni operazione nel campo delle assicurazioni, ecc., società anonima (FUSC del 13. 8. 1969, N° 187, p. 1868). Dott. Luigi Grosso, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro è dott. Aristide Meschini, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), con firma congiunta con un membro del consiglio d'amministrazione, un direttore, nonchè con tutti i funzionari ai quali è conferita analoga facoltà.

3 agosto 1970.
Unione di Banche Svizzere, Succursale Piazzetta della Posta, in Lugano (FUSC del 19. 3. 1970, N° 65, p. 615), società anonima con sede principale a Zurigo. Renato Garbani Nerini, da Gresso, in Lugano, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due con uno degli altri aventi diritto, a partire dal 1° luglio 1970, per la succursale.

3 agosto. 1970.
Direzione Lavori S.A., in Lugano, l'assunzione di mandati tecnici ecc. (FUSC del 4. 3. 1970, N° 52, p. 489). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 3 agosto 1970 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 100 000 a fr. 200 000 mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberate al 20 % (fr. 20 000). Lo statuo è stato modificato di conseguenza. Capitale: ora di fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato nella misura di fr. 120 000.

3 agosto 1970. Immobili ecc.
Miola S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 agosto 1970. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la valorizzazione, l'amministrazione, la locazione, il finanziamento e la vendita di immobili, nonchè la partecipazione ad imprese similari e l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale Carlo Cathieni, da Fellers GR, in Pura. Recapito: via G.B. Pioda 4, presso avv. Elio Borradori.

4 agosto 1970. Immobili, ecc.
Condomus S.A., in Lugano, la costruzione di immobili, ecc. (FUSC del 4. 11. 1968, N° 259, p. 2383). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 24 luglio 1970, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 200 000 a fr. 300 000 mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Capitale: fr. 300 000, diviso in 600 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Guido Bustalli, già presidente, e Giorgio Gianola, già vice-presidente, dimissionari, non sono più membri del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Armando Skory, ora in Massagno, già segretario è ora amministratore unico con firma individuale. Nuovo recapito: Via Pioda 6 (uffici propri).

4 agosto 1970. Fibre tessili, ecc.
Texmagasins S.A., in Lugano, l'importazione di fibre tessili, ecc. (FUSC del 13. 9. 1967, N° 214, p. 3042). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 17 luglio 1970 del pretore della giurisdizione di Lugano-Città.

4 agosto 1970. Immobili, ecc.
Vialma S.A., in Lugano, la compera e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 28. 7. 1964, N° 172, p. 2322). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 28 luglio 1970 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Vialma S.A. in liquidazione,** dalla società Sorevisa S.A., in Lugano, nominata liquidatrice. Le firme Dr Tito Tettamanti, già presidente, e Dr Orazio Dotta, già membro, sono estinte. Indirizzo della società in liquidazione: Via Pioda 9, presso Sorevisa S.A.

4 agosto 1970. Partecipazione, ecc.
Sinveco Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 27. 12. 1966, N° 303, p. 4118). Sergio Demieville, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro è: Alberto Collenberg, da Cumbels, in Castagnola, con firma individuale.

4 agosto 1970. Fondi, ecc.
SMC Distributors SA, succursale di Lugano, in Lugano. Sotto questa ragione sociale la società anonima «SMC Distributors SA», con sede a Ginevra, avente per scopo: distribuzione di parti di fondo d'investimento a suo nome e per suo conto o per conto di terzi. La società può compiere tutti gli atti in relazione con lo scopo sociale; iscritta a registro di commercio di Ginevra il 7 ottobre 1968 (ultima pubblicazione FUSC del 16. 10. 1968, N° 243, p. 2236), conformemente alla decisione del consiglio d'amministrazione tenuta in via circolare, ha deciso la creazione di una succursale a Lugano. La succursale non avrà nè la qualità nè i poteri di concludere con i sottoscrittori di parti di fondo d'investimento distribuiti dalla «SMC Distributors SA». La succursale è vincolata dalla firma individuale di Davide Enderlin, da Lugano, in Castagnola, limitatamente alla succursale. Recapito: Piazza Monte Ceneri 14 (uffici propri).

4 agosto 1970. Ferro, ecc.
L. Ellgass S.A. succursale di Lugano, in Lugano. Sotto questa ragione sociale la società anonima «L. Ellgass S.A.», con sede in Estavayer-le-Lac, avente per scopo: la ripresa dell'attivo e del passivo e la continuazione dell'attività della ditta individuale L. Ellgass, radiata, nonchè di interessarsi direttamente o indirettamente a tutte le attività commerciali, industriali e finanziarie aventi rapporti con il commercio di ferro, la chincaglieria e i rami affini; iscritta a registro di commercio di Estavayer-le-Lac il 31 ottobre 1932 (ultima pubblicazione FUSC dell'8. 8. 1967, N° 183, p. 2673) conformemente alla decisione del consiglio d'amministrazione del 9 maggio 1970, ha deciso la creazione di una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma collettiva a due di: Gérard Ellgass, da Estavayer-le-Lac, in Bussigny-près-Lausanne, presidente del consiglio d'amministrazione: Louis Ellgass, da Estavayer-le-Lac, in Bussigny-près-Lausanne, membro; Henry Butty, da Rueyres-les-Prés et Ursy, in Estavayer-le-Lac, membro; Antoinette Butty, da ed in Estavayer-le-Lac, membro, è Bruno Valsecchi, da Lugano, in Agra, procuratore per la succursale. Recapito: Via P. Lucchini 2, presso studio avv. Giorgio Foppa, uffici e depositi, in Noranco.

5 agosto 1970. Materie plastiche, ecc.
Socoplast S.A., in Lugano, la fabbricazione nel settore delle materie plastiche, ecc. (FUSC dell'11. 5. 1967, N° 108, p. 1605). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Fernando Sommaruga, da Lugano, in Breganzona, presidente; Fulvia Sommaruga, da Lugano, in Breganzona, membro (nuovi), e Ettore Talleri, già amministratore unico ora membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri.

5 agosto 1970.
Elettro-Contatti S.A., in Lugano, la fabbricazione di contatti elettrici. ecc. (FUSC del 1. 5. 1968, N° 101, p. 931). Nuovo recapito: Via Pioda 9, presso studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

5 agosto 1970. Elettrodomestici, ecc.
Tecnobar di Tagliabue Giuliano, in Lugano, fabbricazione di apparecchi elettrodomestici, ecc. (FUSC del'8. 4. 1968, N° 83, p. 745). Con decreto del 23 luglio 1970, del pretore della giurisdizione di Lugano-Ceresio, il titolare è stato dichiarato in fallimento.

Distretto di Mendrisio

4 agosto 1970. Partecipazioni.
Erberberg Beteilungs A.G., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 2. 8. 1968, N° 179, p. 1690). Marco Celoria, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. In sua vece è stato nominato avv. Pierfrancesco Campana, da Valcolla, in Chiasso, con firma individuale.

4 agosto 1970. Partecipazioni.
Kiberiti S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 24. 6. 1970, N° 144, p. 1452). Marco Celoria, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. In sua vece è stato nominato avv. Pierfrancesco Campana, da Valcolla, in Chiasso, con firma individuale.

4 agosto 1970. Commercio in banconote e valute estere, ecc.
Valcambi S.A., in Balerna, lo sviluppo di ogni genere di affari commerciali e finanziari, in particolare il commercio in banconote e valute estere, ecc. (FUSC del 5. 2. 1970, N° 29, p. 274). La firma di Roberto Quadranti, già procuratore, è estinta.

Genf – Genève – Ginevra

Rectification.
Magnenat fils SA, à Genève, installation générale d'électricité, etc. (FOSC du 3. 8. 1970, p. 1763). Adresse du magasin de vente: 20 (et non 28), rue du Mont-Blanc.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber der

vier Titelmäntel zu den Inhaberaktien Nrn. 62456/59 der Bernischen Kraftwerke AG in Bern, von nom. je Fr. 500.—

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (738[1])

3011 Bern, den 11. August 1970 Der Gerichtspräsident III: Schrade

---

Der unbekannte Inhaber des

Eigentümerschuldbriefes von Fr. 3500.— vom 10. März 1943, Beleg Serie II/2880, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Dählenweg 24, im Spiegel, Gemeinde Köniz, Grundbuchblatt Nr. 2755, des Fritz Eidam, Auenstein AG,

wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen (742[2])

3011 Bern, den 11. August 1970 Der Gerichtspräsident III: Schrade

---

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 7500.—, ausgestellt am 4. Januar 1958, lautend auf den Schuldner Arnold Michaud, geboren 1932, von Les Bayards NE und Glattfelden, Maurer, wohnhaft Zürcherstrasse 558, 8424 Embrach, im dritten Rang, lastend auf der dem Schuldner gehörenden Liegenschaft an der Zürcherstrasse in Embrach (Grundprot. Embrach, Bd. 34, S. 440).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Bülach zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde.

8180 Bülach, den 11. Dezember 1969 (70[1])

Bezirksgericht Bülach, der Gerichtsschreiber: Dr. A. Rudorf

Es wird vermisst:

1 Aktie der Sanatorium Guardaval AG, Davos-Dorf, nom. Fr. 500.—, Nr. 388 mit Coupons 7 bis 20 lautend auf Rosa Perner-Caspar, Davos.

Es ergeht hiemit die Aufforderung, den vorgenannten Titel innert sechs Monaten der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (741[2])

7260 Davos, 12. August 1970 Der Präsident des Bezirksgerichtes Oberlandquart: E. Riesen

---

Folgende Titel werden vermisst:

1. Schuldbrief von Fr. 7000.—, errichtet am 26. September 1929, Bel. I/2823, haftend im I. Rang,
2. Schuldbrief von Fr. 2500.—, errichtet am 26. September 1929, Bel. I/2824, haftend im II. Rang,
3. Schuldbrief von Fr. 3500.—, errichtet am 20. März 1930, Bel. I/2925, haftend im III. Rang,

alle auf Utzenstorf-Grundbuch Nr. 979, lautend zugunsten der Amtssparniskasse Fraubrunnen.

Der unbekannte Titelinhaber wird ersucht, die Titel binnen Jahresfrist seit der ersten Ankündigung beim Richteramt Fraubrunnen vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. (734[1])

3312 Fraubrunnen, den 6. August 1970 Der Gerichtspräsident: Schindler

---

Es wird die Kraftloserklärung des Sparheftes Nr. 256 bei der Darlehenskasse Vals, lautend auf den Namen: Heini Ferdinand, Vals, gefordert.

Allfällige Inhaber werden aufgefordert, dieses Sparheft innerhalb von sechs Monaten vom Tage der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst es kraftlos erklärt wird. (732[1])

7130 Ilanz, 10. August 1970 Bezirksgericht Glenner der Präsident: B. Vincenz

Es wird vermisst:

Namen-Obligation, Darlehenskasse Beggingen, Nr. 142 zu 5 %, lautend auf Frau Laura Wanner, Beggingen, Kapital Fr. 5000.–, errichtet 7. Januar 1967, Laufzeit 6 Jahre, fällig am 1. Januar 1973, inklusive verfallene Zins-Coupons pro 1970/71/72.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 31. Oktober 1970 dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Obligation kraftlos erklärt wird. (397²)

8200 Schaffhausen, den 10. April 1970

Der Bezirksrichter Schleitheim

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 4958 der Spar- und Leihkasse Sempach mit einem Guthaben von Fr. 9377.90 per 1. Januar 1970.

Der Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (731¹)

6210 Sursee, den 6. August 1970 Der Amtsgerichtspräsident von Sursee; A. Wigger

---

Es werden vermisst:

Namen-Aktien Nrn. 1758 und 1759 der Sparbank Triengen, von je Fr. 200.—, ohne Couponbogen, lautend auf Ferdinand Steiger.

Die Inhaber werden aufgefordert, die Aktien binnen sechs Monaten seit der ersten Publikation der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (737¹)

6210 Sursee, den 11. August 1970 Der Amtsgerichtspräsident von Sursee: A. Wigger

---

Es werden vermisst:

1. Gült, angeg. 24. Februar 1830 von Fr. 380.95 ab der Liegenschaft der Frau Emma Kaufmann-Müller, Warenhaus, Wauwil;
2. Verschreibung, angeg. hl. Pfingsten 1748 von Fr. 590.48, transfixiert auf Fr. 160.— ab Liegenschaft bei der Kapelle der Erbengemeinschaft Hunkeler-Gräni, Wauwil;
3. Grosszehntgült, angeg. 25. Dezember 1862 von Fr. 1040.—, transfixiert auf Fr. 786.— ab Liegenschaft bei der Kapelle der Erbengemeinschaft Hunkeler-Gräni, Wauwil;
4. Gült, angeg. 12. Januar 1862 von Fr. 500.— ab der Liegenschaft Oberdorf, der Eheleute Josef und Elisabeth Gassmann-Büchler, Höhenweg, Wauwil;
5. Schuldbrief, angeg. 2. April 1948 von Fr. 2000.— ab der Liegenschaft Sternmatt, des Fritz Bossert-Dahinden, Mechaniker, Wauwil;
6. Schuldbrief, angeg. 15. Februar 1915 von Fr. 100.— ab der Liegenschaft Martisrüti der Frl. Anna Erni, Wauwil.

Die Inhaber der obgenannten Titel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (735¹)

6130 Willisau, den 4. August 1970 Der Amtsgerichtsvizepräsident von Willisau: A. Vogel

---

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberaktie Nr. 199916 Elektro-Watt, Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG, Zürich, zu Fr. 500.– nom. mit Dividenden-Coupons Nr. 21 & ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (565²)

8000 Zürich, den 10. Juni 1970 Bezirksgerichtskanzlei Zürich 7. Abteilung

---

Deuxième avis

Par décision du 11 juin 1970, le Tribunal somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 50 000, créée par acte des 5 et 7 août 1963 et grevant en 1er rang sans concours la parcelle Nº 5224 feuille 20, de la commune de Versoix (Genève), de la produire et de la déposer au Greffe du tribunal dans un délai d'une année à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (564²)

1200 Genève, le 11 juin 1970

S. XIII
Tribunal de première instance, Genève
J. Pierard, Président

Le Juge-instructeur des district de Martigny et Saint-Maurice, à la requête du Cercle Radical-Démocratique de Fully SA à Fully, somme le détenteur inconnu des titres ci-après de les produire au greffe de notre Tribunal jusqu'au 20 février 1971 sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 et ss. CO):

Actions du Cercle Démocratique de Fully SA,
- 15 actions nº 1091 à 1105, nominatives, de Fr. 100.— chacune,
- 10 actions nº 688 à 697, nominatives, de Fr. 100.— chacune,
- 1 série de 10 actions nº 531 à 540 en un seul formulaire, nominatives, de Fr. 100.— chacune. (733¹)

1920 Martigny, le 7 août 1970 J. M. Gross

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Die erstmals in Nr. 236 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 9. Oktober 1969 als vermisst aufgerufene

Obligation 5% Hypothekarkasse des Kantons Bern, 1968-August, Nr. 7006, von nom. Fr. 5000.—, mit Jahrescoupons per 30. August 1969 und ff.,

ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie wird hiermit kraftlos erklärt. (744)

3011 Bern, den 11. August 1970 Der Gerichtspräsident III: Schrade

---

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat am 4. August 1970 die Uebertragung des schweizerischen Versicherungsbestandes von **L'Aigle, Société Anonyme d'assurances à primes fixes contre l'Incendie, in Paris,** auf **Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, in Paris,** rückwirkend auf den 1. Januar 1970, genehmigt. Es hat ferner vom Verzicht der Aigle Incendie auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb für die Schweiz und vom Erlöschen der Vollmacht ihres Generalbevollmächtigten, Herrn Jacques Bordier, Kenntnis genommen (Art. 47 der Verordnung vom 11. September 1931 über die Beaufsichtigung von privaten Versicherungsunternehmungen).

3000 Bern, den 12. August 1970 Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement

Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances

En date du 4 août 1970, le Département fédéral de justice et police a approuvé le transfert de l'ensemble du portefeuille suisse d'assurances de **L'Aigle, Société Anonyme d'assurances à primes fixes contre l'Incendie, à Paris,** à la société **Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, à Paris,** avec effet rétroactif au 1er janvier 1970. En outre, il a pris acte de la renonciation à l'agrément en Suisse de l'Aigle Incendie et de l'extinction des pouvoirs de Monsieur Jacques Bordier, son mandataire général pour la Suisse (article 47 de l'ordonnance du 11 septembre 1931 sur la surveillance des entreprises d'assurances privées).

3000 Berne, le 12 août 1970 Département fédéral de justice et police

Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazioni

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha approvato in data 4 agosto 1970 il trasferimento dell'insieme del portafoglio svizzero d'assicurazioni de **L'Aigle, Société Anonyme d'assurances à primes fixes contre l'Incendie, a Parigi,** a **Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, a Parigi,** con effetto retroattivo al 1º gennaio 1970. Ha poi preso conoscenza della rinunzia all'autorizzazione d'esercizio in Svizzera del Aigle Incendie e dell'estinzione dei poteri del signor Jacques Bordier, suo mandatario generale per la Svizzera (art. 47 dell'ordinanza dell'11 settembre 1931 concernente la vigilanza sulle imprese d'assicurazioni private). (AA395)

3000 Berna, il 12 agosto 1970 Dipartimento federale di giustizia e polizia

---

Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat am 4. August 1970 die Uebertragung des schweizerischen Versicherungsbestandes der **Compagnie du Soleil, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie, in Paris,** auf **Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, in Paris,** rückwirkend auf den 1. Januar 1970, genehmigt. Es hat ferner vom Verzicht der Soleil Incendie auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb für die Schweiz und vom Erlöschen der Vollmacht ihres Generalbevollmächtigten, Herrn Victor Martin, Kenntnis genommen (Art. 47 der Verordnung vom 11. September 1931 über die Beaufsichtigung von privaten Versicherungsunternehmungen).

3000 Bern, den 12. August 1970 Eidgenössisches Justiz und Polizeidepartement

Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances

En date du 4 août 1970, le Département fédéral de justice et police a approuvé le transfert de l'ensemble du portefeuille suisse d'assurances de la **Compagnie du Soleil, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie, à Paris,** à la société **Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, à Paris,** avec effet rétroactif au 1er janvier 1970. En outre, il a pris acte de la renonciation à l'agrément en Suisse du Soleil Incendie et de l'extinction des pouvoirs de Monsieur Victor Martin, son mandataire général pour la Suisse (article 47 de l'ordonnance du 11 septembre 1931 sur la surveillance des entreprises d'assurances privées).

3000 Berne, le 12 août 1970 Département fédéral de justice et police

Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazioni

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha approvato in data 4 agosto 1970 il trasferimento dell'insieme del portafoglio svizzero d'assicurazioni della **Compagnie du Soleil, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie, a Parigi,** a **Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, a Parigi,** con effetto retroattivo al 1º gennaio 1970. Ha poi preso conoscenza della rinunzia all'autorizzazione d'esercizio in Svizzera del Soleil Incendie e dell'estinzione dei poteri del signor Victor Martin, suo mandatario generale per la Svizzera (art. 47 dell'ordinanza dell'11 settembre 1931 concernente la vigilanza sulle imprese d'assicurazioni private). (AA396)

3000 Berna, il 12 agosto 1970 Dipartimento federale di giustizia e polizia

---

Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat am 4. August 1970 die Uebertragung des schweizerischen Versicherungsbestandes der **La Nationale, Compagnie d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, in Paris,** auf **Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, in Paris,** rückwirkend auf den 1. Januar 1970, genehmigt. Es hat ferner vom Verzicht der Nationale Incendie auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb für die Schweiz und vom Erlöschen der Vollmacht ihres Generalbevollmächtigten, Herrn Pierre Dumont, Kenntnis genommen (Art. 47 der Verordnung vom 11. September 1931 über die Beaufsichtigung von privaten Versicherungsunternehmungen).

3000 Bern, den 12. August 1970 Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement

Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances

En date du 4 août 1970, le Département fédéral de justice et police a approuvé le transfert de l'ensemble du portefeuille suisse d'assurances de **La Nationale, Compagnie d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, à Paris,** à la société **Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, à Paris,** avec effet rétroactif au 1er janvier 1970. En outre, il a pris acte de la renonciation à l'agrément en Suisse de la Nationale Incendie et de l'extinction des pouvoirs de Monsieur Pierre Dumont, son mandataire général pour la Suisse (article 47 de l'ordonnance du 11 septembre 1931 sur la surveillance des entreprises d'assurances privées).

3000 Berne, le 12 août 1970 Département fédéral de justice et police

Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazioni

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha approvato in data 4 agosto 1970 il trasferimento dell'insieme del portafoglio svizzero d'assicurazioni de **La Nationale, Compagnie d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, a Parigi,** a **Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances et de Réassurances Incendie, Accidents et Risques divers, a Parigi,** con effetto retroattivo al 1º gennaio 1970. Ha poi preso conoscenza della rinunzia all'autorizzazione d'esercizio in Svizzera della Nationale Incendie e dell'estinzione dei poteri del signor Pierre Dumont, suo mandatario generale per la Svizzera (art. 47 dell'ordinanza dell'11 settembre 1931 concernente la vigilanza sulle imprese d'assicurazioni private). (AA397)

3000 Berna, il 12 agosto 1970 Dipartimento federale di giustizia e polizia

---

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Herrn **Kurt Klauser,** Hauptstrasse 32, **Rheineck,** wurde wegen der Aufgabe des Antiquitätengeschäftes die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes **bis 30. Dezember 1975** verboten. (AA400)

9001 St. Gallen, 12. August 1970

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen
Der Regierungsrat: Vetsch

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale del 16 aprile 1947)

Le Signore **Lidia e Marilena Enrile** sono state autorizzate a procedere alla liquidazione totale della merce esistente nel loro negozio in Viale Stazione, Bellinzona. Il divieto di riaprire un negozio del genere si estende fino al **1º dicembre 1972.** (AA401)

6500 Bellinzona, 11 agosto 1970

Dipartimento dell'economia pubblica

MBC Strangguss-Union AG, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. August 1970 in Zürich beschlossen, dass Aktienkapital von Fr. 400 000.— um den nicht einbezahlten Betrag von Fr. 300 000.— auf Fr. 100 000.— herabzusetzen durch Reduktion des Nominalbetrages jeder Aktie von Fr. 1000.— auf Fr. 250.—.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche binnen zwei Monaten, vom Datum der 3. Veröffentlichung an gerechnet, am Sitz der Gesellschaft anzumelden. (AA399²)

Zürich, den 13. August 1970 MBC Strangguss-Union AG Tödistrasse 17, 8027 Zürich

---

Société Financière Austrer SA, à Sion

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 13 juillet 1970 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

En conséquence et conformément aux articles 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici le 30 septembre 1970 en mains du liquidateur, à l'adresse suivante: Monsieur Walter Schaub, expert-comptable, 8, pl. de l'Université, 1211 Genève 11. (AA387¹)

1211 Genève, le 10 août 1970 Le liquidateur

Spirale Immobiliare SA, Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea degli azionisti della Spirale Immobiliare SA, con sede a Locarno, nella sua riunione del 29 dicembre 1969, ha deciso la liquidazione della società. A liquidatore della stessa è stato nominato il sig. Borghi Silvio, Piazza Grande 7, Locarno.

I Signori creditori sono diffidati a voler notificare i loro crediti al sottoscritto liquidatore unico, entro e non oltre 30 giorni dalla prima pubblicazione, sotto pena delle conseguenze di legge. (AA393¹)

6600 Locarno, 12 agosto 1970 Il liquidatore: Silvio Borghi

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

246368. Date de dépôt: 28 mai 1970, 19 h.
Fabbrica di Orologi Sindaco S.A., orologi «Jaguar» (Fabrique d'Horlogerie Sindaco S.A., montres «Jaguar») (Uhrenfabrik Sindaco AG, «Jaguar»-Uhren), Muralto (Tessin). – Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); joaillerie, pierres précieuscs; horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 14)

CUTTY SARK

246369. Date de dépôt: 28 mai 1970, 19 h.
Fabbrica di Orologi Sindaco S.A., orologi «Jaguar» (Fabrique d'Horlogerie Sindaco S.A., montres «Jaguar») (Uhrenfabrik Sindaco AG, «Jaguar»-Uhren), Muralto (Tessin). – Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 14)

SCALATIME

246370. Date de dépôt: 28 mai 1970, 19 h.
Fabbrica di Orologi Sindaco S.A., orologi «Jaguar» (Fabrique d'Horlogerie Sindaco S.A., montres «Jaguar») (Uhrenfabrik Sindaco AG, «Jaguar»-Uhren), Muralto (Tessin). – Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 14)

SUBMASTER

246371. Date de dépôt: 28 mai 1970, 19 h.
Fabbrica di Orologi Sindaco S.A., orologi «Jaguar» (Fabrique d'Horlogerie Sindaco S.A., montres «Jaguar») (Uhrenfabrik Sindaco AG, «Jaguar»-Uhren), Muralto (Tessin). – Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers); joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 14)

ZOOM

246372. Date de dépôt: 28 mai 1970, 18 h.
Dyna S.A., 50, route de la Fonderie, **Fribourg.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **133361.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 avril 1970.

Pâtés, crèmes sandwichs, mousses, purées ou produits sous formes semblables, à la viande ou végétariens, en conserves. (Cl. int. 29)

LE PARFAIT

246373. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1970, 20 Uhr.
Siegfried Aktiengesellscbaft, Zofingen (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke sowie zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 1, 5)

XILINOR

246374. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1970, 17 Uhr.
Corona Ltd., Skarbovika, **Ålesund** (Norwegen). – Fabrikation und Handel.

Fender und Bojen. (Int. Kl. 6, 9, 12)

CORONA

246375. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1970, 17 Uhr.
The J. B. Williams Company, Inc., The General Motors Building, 767 Fifth Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, einschliesslich Körperdesodorants und transpirationshemmende Mittel. (Int. Kl. 3)

REGATTA

246376. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1970, 20 Uhr.
Bru-Bu Werke AG (Usines Bru-Bu S.A.), Fabrikgebäude Nr. 173, **Kleinlützel** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Tabakwaren aller Art sowie Rauchcrartikel und Raucherutensilien. (Int. Kl. 34)

MOUNTAIN LEAF

246377. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1970, 20 Uhr.
Schmid, Rhyner AG, Industriering 29, **Adliswil** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Kunstharz-Emaille zum Streichen und Spritzen. (Int. Kl. 2)

SRY-EMAIL

246378. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1970, 18 Uhr.
Victor Meyer, Höhestrasse 18, **Zollikon** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Manschetteneinlagen, Krageneinlagen. (Int. Kl. 25)

SELFOLD

246379. Date de dépôt: 29 mai 1970, 17 h.
Coulter Electronics Inc., 590 West 20th Street, **Hialeah** (Florida, USA). – Fabrication et commerce.

Appareils de comptage et d'analyse de particules utilisables en biologie et dans l'industrie. (Cl. int. 9)

COULTER COUNTER

246380. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1970, 20 Uhr.
Stewarts and Lloyds, Limited, 41, Oswald Street, **Glasgow C.1** (Schottland, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Stahl, Stabstahl, Profilstahl, Stahlrohre und daraus hergestellte Gerüste für Verkehrszeichen, Baugerüste, Bauwerke und Brücken; metallische Baumaterialien. (Int. Kl. 6)

STALCREST

246381. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1970, 18 Uhr.
The Goodyear Tire & Rubber Company, 1144 East Market Street, **Akron** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Fahrzeugreifen. (Int. Kl. 12)

TALISMAN

246382. Hinterlegungsdatum: 30. April 1970, 20 Uhr.
Lateltin AG, Haldenstrasse 31, **Zürich 3.**– Handel.

Spirituosen. (Int. Kl. 33)

LARINARD

246383. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1970, 18 Uhr.
V. Berthelsen Industrial Commercial Co. A/S, Lundely 14, **Hellerup** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster; Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

MINALKA

246384. Hinterlegungsdatum: 6. März 1970, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Phosphor bzw. Phosphorverbindungen enthaltende Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

FAMFOS

246385. Hinterlegungsdatum: 10. März 1970, 11 Uhr.
Pharma-Cosma AG, Bahnhofstrasse 5, Zug. – Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Parfümerien. (Int. Kl. 3)

KIMONO

246386. Date de dépôt: 11 mars 1970, 20 h.
Firmenich & Cie, 1, route de l'Aire, **Genève.** – Fabrication.

Parfums alcooliques, eaux de Cologne, eaux de toilette; matières odorantes et parfums pour produits cosmétiques, pour désodorants, pour produits à vaporiser, pour désinfectants, pour insecticides, pour produits de nettoyage et de polissage, pour savons de toilette et de ménage, pour shampooings, pour détergents liquides ou solides, pour lessives, pour mousses de bain et pour produits industriels; huiles essentielles. (Cl. int. 1, 3)

AGATONE

246387. Hinterlegungsdatum: 11. März 1970, 11 Uhr.
Bulova Watch Company Inc. New York, Filiale Biel, Juravorstadt 44, **Biel** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Schwingquarze enthaltende Zeitmessgeräte, insbesondere solche mit numerischer Anzeige; elektronische Apparate mit Schwingquarzen; Mess- und Prüfinstrumente mit Schwingquarzen wie elektronische Zähler mit numerischer Anzeige; Frequenznormale mit Schwingquarzen; quarzgesteuerte Oszillatoren; Schwingquarze; Zubehörteile zu den vorgenannten Apparaten und Geräten. (Int. Kl. 9, 14)

DIGIQUARTZ

246388. Date de dépôt: 25 mars 1970, 20 h.
Ethicon, Inc., U.S. Highway 22, **Bridgewater Township** (New Jersey, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **135581.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 mars 1970.

Préparations médicinales. (Cl. int. 5)

BIO-SORB

246389. Date de dépôt: 1er avril 1970, 9 h.
Jules Cretton, Charrat (Valais). – Production et commerce.

Carottes. (Cl. int. 31)

LA REINE DES SABLES

246390. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1970, 11 Uhr.
Eric Schweizer Samen AG Thun, Maienstrasse 8, **Thun** (Bern). – Handel.

Chemische Erzeugnisse für land- und gartenwirtschaftliche Zwecke, Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Schädlingen, Samen für Landwirtschaft und Gartenbau. (Int. Kl. 1, 5, 31)

PRETOX ROYAL

246391. Hinterlegungsdatum: 29. April 1970, 12 Uhr.
Sarnico AG, Wilen, **Sarnen** (Obwalden). – Fabrikation.

Unter Verwendung von Melissengeist hergestellte Heilmittel. (Int. Kl. 5)

OK MELISSENGEIST NACH APOTHEKER OTTO KLÜBER

246392. Date de dépôt: 6 mai 1970, 7 h.
Philo Carrupt-Michellod, Leytron (Valais). – Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

ROC D'ARCHE

246393. Date de dépôt: 11 mai 1970, 19 h.
Kalela AG, Ernst Schülerstrasse 27, **Bienne** (Berne). – Commerce. – Renouvellement de la marque Nº **131626.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 novembre 1969.

Montres, parties de montres et tout produits d'horlogerie. (Cl. int. 14)

FLUGEL

246394. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1970, 18 Uhr.
Astra-Meditec Aktiebolag, Kärragatan 5, **Mölndal** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate (einschliesslich künstlicher Gliedmassen, Augen und Zähne). (Int. Kl. 10)

DREVAC

246395. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1970, 18 Uhr.
Superba S.A., Büron (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **133964.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Mai 1970 an.

Bettwaren, Textilwaren und Polstermöbel. (Int. Kl. 20, 22 bis 27)

ANSOR

246396. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1970, 18 Uhr.
Dr. E. Baeschlin AG, Mattenbachstrasse 8, **Winterthur 1** (Zürich). – Fabrikation.

Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

SPERSASCOPO-LAMINE

246397. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1970, 18 Uhr.
Dr. E. Baeschlin AG, Mattenbachstrasse 8, **Winterthur 1** (Zürich). – Fabrikation.

Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

SPERSACARBACHOL

246398. Date de dépôt: 25 mai 1970, 20 h.
Coop Basel ACV, Elsässerstrasse 201, **Bâle.** – Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LE CARABIN

246399. Date de dépôt: 25 mai 1970, 20 h.
Coop Basel ACV, Elsässerstrasse 201, **Bâle.** – Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LE CHARMEUR

246400. Date de dépôt: 1er juin 1970, 20 h.
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, **Berne.** – Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques et de parfumerie, produits chimiques pour l'hygiène, produits pharmaceutiques, emplâtres, matériel pour pansements, lavettes et serviettes en papier ou en tissu, papier de toilette, linges, mouchoirs et tout article de ce genre en papier ou en tissu. (Cl. int. 3, 5, 16, 24)

TOILEX

246401. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1970, 18 Uhr.
Schweizerische Isola-Werke, Breitenbach (Solothurn). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133638.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. April 1970 an.

Isoliermaterial zu elektrotechnischen Zwecken. (Int. Kl. 17)

BRETONITE

246402. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1970, 11 Uhr.
Horrockses Limited, Centenary Mill, New Hall Lane, **Preston** (Lancashire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135984.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juni 1970 an.

Bettücher und Kissenüberzüge aus Baumwollstoffen, nicht am Stück; Baumwollstoffe am Stück; Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 24, 25)

HORROCKSES

246403. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1970, 11 Uhr.
Jacques Schindler & Co., Limmatplatz 7, **Zürich 5.** – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **133028.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1970 an.

Spezialpapier für Verpackungs- und technische Zwecke. (Int. Kl. 16)

ISCOPHAN

246404. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1970, 17 Uhr.
Brändli & Co. AG, Effingerstrasse 14a, **Bern.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

PREVOLAC

246405. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1970, 20 Uhr.
Laboratoires Labaz (Société anonyme), 39, avenue Pierre 1er de Serbie, **Paris 8e** (Frankreich). – Fabrikation und Handel.

Antiseptische Lösungen. (Int. Kl. 5)

PANSTERYL LABAZ

246406. Hinterlegungsdatum: 7. November 1969, 19 Uhr.
Industrial Lubricants, Inc., 20th and William Street, **Omaha** (Nebraska, USA). – Fabrikation und Handel.

Schutz- und Trennmittel zur Verwendung bei Betonmaschinen. (Int. Kl. 1, 2)

NOX-CRETE

246407. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1970, 18 Uhr.
Germaine Monteil (U.K.) Limited, Westminster House, 7, Millbank, **London S. W.** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3)

GERMAINE MONTEIL MASQUE DE JEUNESSE

246408. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1970, 18 Uhr.
Germaine Monteil (U.K.) Limited, Westminster House, 7, Millbank, **London S. W.** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3)

GERMAINE MONTEIL SUPERGLOW

246409. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1970, 18 Uhr.
Germaine Monteil (U.K.) Limited, Westminster House, 7, Millbank, **London S. W.** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3)

GERMAINE MONTEIL SUPER-MOIST

246410. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1970, 18 Uhr.
Germaine Monteil (U.K.) Limited, Westminster House, 7, Millbank, **London S. W.** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Präparate und Desodorants. (Int. Kl. 3)

GERMAINE MONTEIL SUPERSEC

246411. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1970, 18 Uhr.
Germaine Monteil (U.K.) Limited, Westminster House, 7, Millbank, **London S. W.** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3)

GERMAINE MONTEIL SUPER-TONE

246412. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1970, 18 Uhr.
Quinoderm Limited, 72/74 Wellington Road South, **Stockport** (Cheshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate für die Behandlung von Hautkrankheiten. (Int. Kl. 5)

QUINODERM

246413. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1970, 18 Uhr.
Johns-Manville Corporation, 22 East 40th Street, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Kanäle und Röhren aus Fiberglas. (Int. Kl. 17, 19)

MICRO-AIRE

246414. Date de dépôt: 4 février 1970, 18 h.
General Time Corporation, 2300 North Central Avenue, **Phoenix** (Arizona, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **132239.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 janvier 1970.

Montres, parties de montres et boîtiers de montres. (Cl. int. 14)

«LA SALLE»

246415. Date de dépôt: 17 février 1970, 18 h.
Hy-Mac Limited, Rhymney (Monmouthshire, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Excavateurs pour terrassement montés sur chenilles. Véhicules terrestres munis d'excavateurs pour terrassement, montés sur chenilles. (Cl. int. 7, 12)

HY-MAC

246416. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1970, 18 Uhr.
The Coca-Cola Company, 100 West 10th Street, **Wilmington** (Delaware, USA). – Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung alkoholfreier Getränke. (Int. Kl. 32)

ANTIBA

246417. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1970, 20 Uhr.
Aktiebolaget Gylling & Co. Sjöbjörnsvägen 62, **Stockholm 44** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Apparate und Einrichtungen zur Uebertragung von Alarmsignalen im Telephonnetz. (Int. Kl. 9)

LARMOFON

«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1969

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	1 419 771 119.40	Aktienkapital	55 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	101 353 731.33	Reservefonds	55 000 000.—
Uebrige Aktien und Anteilscheine	407 216 782.88	Spezialreserven:	
Uebrige Wertschriften	8 639 000.—	Spezialreserve	15 800 000.—
Schuldbuchforderungen	116 072.50	Sicherheitsreserven für Liegenschaft- und Hypothekenbesitz	7 800 000.—
Darlehen an Körperschaften	1 085 775.—	Reserve fur Kurs- und Valutaschwankungen	30 000 000.—
Grundpfandtitel	121 974 407.70	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Grundstücke	451 970 000.—	Prämienüberträge	902 594 382.—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	15 821 646.58	Deckungskapital für laufende Renten	114 451 067.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	7 395 268.30	Schwebende Schäden	1 490 791 722.—
Guthaben bei Banken	87 198 959.65	Uebrige technische Rückstellungen	38 295 000.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	189 392 264.61	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	3 858 526.22
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	30 104 472.50	Schuldenverpflichtungen:	
Stückzinsen und Mieten	7 886 186.05	Grundpfandschulden	6 305 986.15
Uebrige Aktiven	4 770 388.57	Uebrige Passiven	106 674 339.41
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	28 125 052.29
	2 854 696 075.07		2 854 696 075.07

Garantieverpflichtungen: Fr. 18 481 055.—

Garantieverpflichtungen: Fr. 18 481 055.—

8000 Zürich, den 25. Juni 1970

«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft
W. Schweizer

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 15. August 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 15 août 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.15
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.71
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.65
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119.—
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.30
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.33
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.68[70]
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.05
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.74
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.40

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Frauenfeld: Marolf Willy Unternehmer 85-1671. – Rechsteiner Alois Dr. phil. 85-10329. – Vogel-Ettlin Heiner Osterhalden 85-10328. – Widmer-Häne Max Transporte 85-3900.
Frenkendorf: v. Känel Emilia Ella 40-63935. – Kohler Peter techn. Angestellter 40-63829. – Maeder-Gerber Alwin 40-63914. – Stephan-Schlittler W. Bäckerei 40-25496.
Fribourg: Administration immeuble rue Faucigny 9 E. Antognini 17-4574. – Baeriswyl Jean-François 17-20253. – Egger-Habegger Lisette vendeuse 17-20256. – Lutz Frédy employé de commerce 17-8220. – Szubert Joseph-Ladislas ingénieur-diplômé 17-20254.
Frick: Fässler Treuhand Inh. Walter Fässler 50-3509. – Lienhard AG René 50-16406. – Oeschger-Scheiber Ignaz Landw.-Lehrer 50-21178.
Frutigen: Lischetzki Horts 30-60979.
Füllinsdorf: Schäfer-Schlegel Paul 40-63898.
Gasel: Zehnder H. R. Automechaniker 30-30318.
Gempen: Schmidli Alois Elektromonteur 40-63912.
Genève: Appenzeller R. & R. Juillard ferblanterie installations sanitaires 12-428. – Babey Pierre 12-16709. – Baud Pascal 12-5827. – Besuchet Charles succ. de Baud & Kempf régie immobilière 12-1494. – Bloch-Dreyfus Jean 12-19432. – Bürgy-Janin R. Mme 12-12676. – Butty Christine Mlle 12-19443. – Delarue Madeleine Mme 12-7572. – De Mello Padma Mme 12-15586. – Desoches Jean-Pierre Petit-Lancy 12-40947. – Dos Ghali Jacques ingénieur 12-8614. – Gailloud Jean-Pierre marbrerie Petit-Lancy 12-19441. – Gründling Jean 12-19439. – Hagmann Thérèse Mlle 12-40574. – Heimann Alfred 12-19431. – Herzog Elsbeth Mme directrice Carouge 12-6357. – Heyer Emma-Rosa Mme directrice 12-19446. – Institut Jeanne Gatineau SA produits de beauté 12-6290. – International shipping Trustees Ltd 12-996. – Jeunesse européenne 12-15219. – Jost Hanspeter 12-17088. – Knapps Michel technicien en chauffage Le Lignon 12-19444. – Kohler Robert 12-16930. – Loertscher Paul-Alexandre ing.-chim. Petit-Lancy 12-15086. – Logean Berthe Mme 12-19434. – Madritsch Erich Dr. dent. 12-19435. – Marthe Jean-Blaise représentant 12-3642. – Mason Rainer Michael 12-19429. – Meinen Liliane Mlle 12-19430. – Mentha Jacqueline Mlle 12-10916. – Mivelaz Pierre 12-11475. – Realini & Bader ingénieurs civils SA Lausanne bureau de Genève 10-21695. – Regad François et Claire M. et Mme physiothérapeutes 12-19442. – Revillet Eric 12-19433. – Saget-Villiger Robert 12-13157. – Schilling Renate Mme secrétaire Carouge 12-15545. – Spycher Emile 12-19437. – Zbinden Raymond commerçant 12-19445.
Genthod: Corthay-Girardet Charles et Edith M. et Mme 12-6325.
Gerlafingen: Opprecht Josef Kaufmann 45-10735. – Tuti Giancarlo 45-10731.
Gersau: Niederer-Schürmann Rudolf 60-40448.
Gingins: Garmaise-Roy Alice Violette Mme secrétaire 12-19422.
Glattbrugg: Beck Ernst Maschinentechniker 80-84490. – Meledi Giuseppe Bauarbeiter 80-84499.
Gorgier: Buchilly Léon garde-police 20-25240.
Gossau (SG): Scheiwiller-Schmid Paul 90-41041.
Grand-Laney: Nicolier-Fleury Guy 12-19440. – Valenti Elia Mme chaussures Etoile 12-19438.
Gravesano: Barca Fausto 69-13015.
Grenchen: André Ruedi 45-10732.
Gretzenbach: Schenker Hans 50-25982.
Guntershausen b. Aadorf: Heggli-Willi Franz 84-30271.
Haldenstein: Lätscher Georg 70-20634.
Haslen (GL): Egger Kaspar techn. Angestellter 87-6037.
Heitenried: Marefra AG 17-8759.
Henmiken: Rougy Yves Modelleur 40-63900.
Herrliberg: Katzenstein Ernst Kaufmann 80-48843.
Höfen b. Thun: Eberhard Werner Schreinermeister 30-24622.
Hombreebtikon: Evang.-ref. Kirchenchor 80-69375.
Horn: Internationaler Volkssportverband Deutschl.-Schweiz-Liechtenstein-Oesterreich 90-19495.
Horw: Achermann Erwin 60-40444. – Wenk Elisabeth Frau 60-40434.
Ins: Blickenstorfer Arthur Sportpferde-Zentrum 30-33406.
Jegenstorf: Junker Peter kaufm. Angestellter 30-60986. – Widmer Ernst Beamter BLS 30-60976.
Kaiseraugst: Thiele-Frei Rainer 40-63920.
Kandersteg: Gaggioli Umberto Spenglerei sanit. Anlagen 30-27415.
Kernenried: Schär-Baumann Rud. Angestellter Zauggenried 34-5051.
Killwangen: Schmid Franz off. CamionnageTransporte 80-49068.
Kreuzlingen: Faller Kurt Kantonsschullehrer 85-10330. – Schär Theo Verwalter 85-10332.
Kriens: Duvanney Didier 60-61199. – Gilg Ernst 60-40442. – Wüst Arthur Herrenmode 60-9902.
Küttigen: Wehrli-Maurer Heinrich 50-21180.
Lamone Cadempino: Walker Olivier 69-9477.
Landquart: Fischer Georg SBB-Beamter 70-20636.
Langnau im Emmental: Jung Freisinnige Partei 30-31472.
Lauenen b. Gstaad: Brot für Brüder Landw. Schule Ambatolampy 30-27774.
Laufen: Jecker-Jermann Walter 40-63831. – Stark-Mosimann Hans 40-63918.
Laufenburg: Ableser H. Dr. Zahnarzt 50-3174.
Lausanne: Black Charles 10-29053. – Bucher Benjamin 10-40239. – Clot Ernest et Denise représentant 10-28352. – Crausaz Robert adm. 10-29029. – Dapples Jean-Pierre 10-28004. – Duvoisin Roger 10-29062. – Eichhorn Georges architecte 10-15861. – Eyenberger Alain 10-29045. – Gardaz Pierre-Claude Dr méd. 10-22228. – Good-Stähle Arthur 10-29064 – Guessous Abdeslam restaurateur 10-15291. – Houriet Lydie 10-27006. – Ioan Eugène 10-29032. – Jeanneret Pierre 10-29040. – Joset Georgettte 10-40986. – Kolly André abbé vicaire 10-29028. – Lüthi Emma Mme 10-27180. – Mewes Anke 10-50371. – Meyer Lucette institutrice 10-29036. – Mouron Jacques 10-29042. – Pavone Carlo technicien-radio 10-29060. – Piot Ernest 10-29055. – Porchet Robert 10-29031. – Promoclub SA 10-4531. – Renou Ernest 10-29061. – Riond Yvonne 10-29037. – Romanens Gérard employé d'assurances 10-29050. – Rouge Philippe 10-29056. – Ruzicka Bohumil architecte 10-29059. – Société industrielle et commerciale de Lausanne fonds équipement Epsic 2 10-15093. – Softwear Lausanne SA 10-3540. – Vittoz Edouard 10-29038. – Wilson Eurico et Jacqueline 10-29057. – Wuillemin J. Mme boulangerie pâtisserie tea-room 10-9841.
Lausen: Gunzinger Urs 40-63938. – Schweizer Hans Packer-Magaziner 40-63899.
Leytron: Ski-club Ovronnaz championnats valaisans alpins 1971 19-9195.
Liebefeld: Berchtold Gertrud Frl. eidg. Beamtin 30-57488. – Medici Vinicio Dr. med. Arzt 30-1430.
Liestal: Dietrich-Cagienard Roland 40-63894. – Klimmer-Häfliger A. 40-63922.
Ligornetto: Zinetti Ugo 69-13350.
Linthal: Pfitzer Albert 87-383.
Lommiswil: Zuber Friedy Frl. 50-21170.
Lonay: Goldenschue René techn. chauffage 10-29063.
Lucens: Schwarz Pierre représentant 10-27027.
Lugano: Arduin Giovanni 69-3527.
Le Locle: Gauthier Alice Mlle 23-5589. – Saas Brigitte Mme 23-3751.
Lutry: Paschoud Rémy serrurier 10-29046.
Luzern: Furer Ernst 60-40439. – Küttel-Glanzmann Verena 60-40445. – Thalmann Willy 60-60157. – Zeidler Max 60-40443. – Zimmermann Erwin 60-50107.
Lyss: Drewes Robert 25-30840.
Mamisbaus: Initiativ-Komitee Kindergarten Tännlenen 30-29713.
Martigny: Schlotz René tapissier décorateur 19-9576.
Meggen: Stucki-Bollinger Guido 60-40438.
Meiringen: Flotron Cécile Frl. 30-5598.
Melano: Larghi Renato 69-9575.
Mollis: Niederöst Bruno Invest.-Immobilien- und Treuhandbüro 87-1113.
Le Mont-sur-Lausanne: Delessert Alex 10-29043.
Mont-Tramelan: Châtelain Georges et Philippe 25-4744.
Montana: Hilty Anny Mlle 19-13279.
Monthey: Domaine-école Les Mangettes 19-7786.
Montreux: Girard Lydia Mme 18-7281.
Morges: Paschoud Madeleine 10-41048.
Mühleturnen: Liechti Franz Gärtnerei 30-21319.
Münchenbuchsee: Müller-Fawer Herbert 30-53505. – Wenger Hs. Chr. Oberlehrer 30-60968.
Münchenstein: Bürkli-Plaschy Moritz 40-63940. – Fussball-Club Münchenstein Juniorenabt. 40-27729.
Münsingen: Marti Erwin Kaufmann 30-5573.
Muri b. Bern: Mosimann Kurt PTT-Beamter 30-53495.
Muttenz: Bischof Gottfried Angestellter 40-63946. – Müller Lilly E. Frau 40-63941. – Pflugi Albert PTT-Beamter 40-70835. – Rogenmoser Josef Schriftenkontrolleur I 40-70830. – Stoll-Bühler Erwin 40-63944. – Trevisan-Walker Alex 40-63854.
Neuallschwil: Allenspach-Keller R. 40-63945. – Harter Marianne Sekretärin 40-63864. – Spring Hermann 40-63919. – Wenk-Zeugin Rolf 40-63867.
Neuebâtel: Bonani Charles 20-25239. – Farny Edwige Mme 20-9394. – Landry Daniel avocat 20-9396. – Pierret Henri 20-9395. – Stauffer Catherine Mlle 20-25236.
Neuenhof: Jenni Alfredo u. Doris 50-21169.
Niedergösgen: Eglin-Müller Gerhard 50-21175.
Niederurnen: Verkehrsverein 87-4040.
Niederwil (SO): Poetter Wilfried 45-10733.
Nürensdorf: Truffer P. Elektroniker 84-25380.
Nyon: Contemporains 1925 Nyon et environs 12-7509.
Oberägeri: Hegner Benedikt Dr. phil. 60-40436.
Oberburg: Gasser Martin Elektromonteur 34-5053.
Oberdorf (BL): Spühler-Schweizer Hans 40-63939.
Oberdorf (SO): Schafweide Balm 45-2191.
Obergösgen: Breithecker Peter 50-21188.
Oberwil im Simmental: Patrian Walter Lehrer 30-60967.
Olten: Briner Werner Metallbautechniker 46-10337. – Cartier-von Arx Lisa 46-10340. – Lange Rosmarie Buchhändlerin 46-10339. – Lässer Kurt Betriebsbeamter SBB 46-9316. – Ruesch Franz kaufm. Angestellter 46-10336.
Onex: Boiraud Geneviève Mme 12-16725. – Canel Roland radio technicien 12-15382. – Guignard Bernard 12-19436.
Ormalingen: Völlmin Hella Verwaltungsangestellte 40-63927.
Ostermundigen: Clausen René Kondukteur 30-51659. – Raschli Hans Geschäftsführer 30-60978. – Suter Tony Masch.-Ing. HTL 30-57484.
Pany: Hartmann-Beck Erben 70-15306.
Paspels: Romagna AG Anton Schreinerei 70-9755.
Payerne: Wenger Max 10-40372.
Pfäffikon (ZH): Möckli Kaspar Musiker 80-84473. – Schütze Detlev 84-25381.
Pfeffingen: Krapf Ernst Techniker 40-63853.
Pieterlen: Nyffenegger Willy 25-5651.
Pratteln: Huber-Huber Rob. 40-63881. – Kämpfer Doris 40-70801. – Koch-Zumbühl Roman 40-63816. – Schad-Rickenbacher Hanspeter 40-63930. – Zeder Joseph Beamter SBB 40-70832.
Prilly: Mayor Jean-Michel 10-29041.
Puidoux-Gare: Freymond Elvine secrétaire 10-29052.
Pully: Jordan Bernard 10-28114. – Mercanton Albert et Henriette 10-29039.
Rapperswil (SG): Zimmermann René Kaufmann 80-84493.
Reeherswil: Lauener Erwin 45-10412.
Reconvilier: Petrov Petar Dr méd. 25-1948. – Société suisse d'assurance-maladie Grutli agence 263 25-5248.
Reichenburg: Jahrgänger-Verein 1929 87-1796.
Reinach (AG): Jugend- und Familienberatung des Bezirks Kulm 50-16416.
Reinach (BL): Keller A. Schweissfachmann 40-63877. – Lehmann-Zbinden Erika 40-63815. – Tobler Emil Masch.-Ing. 40-63933. – Wyss-Krebs Karl 40-63834.
Renens (VD): Bosshard Johanna 10-29033. – Daguet Bernard 10-29067. – Matthey de l'Etang Claude et Janine 10-27271. – Melissano Salvatore 10-29034. – Moret Paul 10-29066. – Riond Anita 10-29051. – Saegesser Max mécanicien 10-29054.
Rheinfelden: Egli-Leemann Albert 40-63879. – Hofmann Leo 50-21187. – Straumann-Hermann Bruno 40-63878.
Riehen: Aegerter Ursula Sekretärin 40-63842. – Behret Bruno Werkzeugmacher 40-63870. – Hiltbrunner-Neuenschwander A. 40-63856. – Joël Ch. A. Prof. Dr. med. phil. 40-63855. – Schwarz Roland Kaufmann 40-63880. – Stolz Willi Architekt 40-27958.
Romanel-sur-Lausanne: Jenny Jean-Pierre 10-41786.
Romansborn: Möhl Albert 85-10331.
Rorschach: Harlander Heinz 90-30781. – Rüesch Burkhard Visiteur 90-40204.
Rorschacherberg: Bürkle Bruno dipl. Tiefbautechniker 90-30859.
Röschenz: Weber-Butz K. und Y. 40-63888.
Rossens: Remaniement parcellaire de Rossens et environs 17-4717.
Rothenburg: Müller Leo 60-40441.
Rüfenacht (AG): Bächli Ruth Frl. Lehrerin 50-21190.
Rüfenacht (BE): Gippert Bernhard u. Anita 30-57490. – Schauer Joseph Buchhalter 30-22452.
Rüsehegg-Heubach: Oehrli Simon Lehrer 30-60963.
Rüthi (Rheintal): Göldi-Büchel Karl Mechaniker 90-30782.
Rüti b. Büren: Landw. Genossenschaft Rüti und Berghof 45-1068.
Rüti (ZH): Sommer Elise Büroangestellte 80-84488.
St. Erhard: Siegenthaler Anton 60-40440.
St. Gallen: Doguoglu Oguz dipl.-Ing. 90-30775. – Elektro-Hensch AG elektrotechn. Unternehmung 90-11669. – Gschwend Käthe Signal-Werbung 90-17541. – Keller Walter 90-30250. – Königs Franz Maschinensetzer 90-30135. – Roderer James Redaktor BR 90-3799. – Ruth Maria 90-17551. – Scheck-Hug Paul u. Agnes techn. Angestellter 90-30762. – Schelling-Jacob N. Frau 90-30777. – Schwarz-Nef Heidi Büroangestellte 90-30181. – Strub René Vertreter 90-30780.
Salavaux: Paradisio SA 10-1724. – Paradisio SA gérances 10-8205. – Paradisio SA gestions financières 10-4966.
Savognin: Jäger Anton Automechaniker 70-9751.
Samedan: Grab-Fuchs Toni 70-15019.
Sauley: Tir du Jubilé comité d'organisation 25-5077.
Schlierbach: Steuerinkasso 60-8999.
Schlieren: Bösch Emmy Sr. Krankenschwester 80-84482. – Christl. Metallarbeiter-Verband Sektion Schlieren 80-69373. – Ebel Hanna-Elisabeth Sr. Krankenschwester 80-84483. – Pucillo-Huber Theres 80-84484. – Zimmerli Brigitte Sr. Krankenschwester 80-84485.
Schmitten (Albula): Darlehenskasse 70-9752.
Schönenberg an der Thur: Schmidhauser-Münger Jean Grundbuchverwalter und Notar 85-474.
Schönenbuch: Klar Jürgen Dr. Liegenschaftskonto 40-24090.
Schwanden (GL): Männerchor Frohsinn 87-1576. – Munz Johann 87-6036. – Rüdisüli Peter 87-5246.
Schwarzenbach (SG): Bruggmann Peter Betriebsbeamter SBB 90-40391.
Seon: Werfeli Eugen 50-21174.
Siebnen: Twist elektr. Apparate 87-2720.
Sierre: Crédit suisse agence de Sierre 19-853.
Sigriswil: von Ballmoos-Lehmann Anton 30-60974. – Gruber Hugo AHV-Leiter 30-60964.
Sins: Fussballklub 60-12557.
Sion: Bruna Linda Mme 19-12450. – Monnet Jean-Pierre 19-13278. – Piquerez Horace 19-12448.
Sissach: Handschin Elsi Betriebsleiterin 40-63845. – Omlin Gerold Wagner 40-63875. – Polylac AG 40-29997.
Solothurn: Arni Elisabeth 45-10734.
Spiegel b. Bern: Kohler Hermann Kaufmann 30-33921. – Meier Kurt eidg. Beamter 30-57491. – Stämpfli Alfred 30-57489.
Stans: Turnverein ETV 60-14932. – Ineichen Ernst 60-40451.
Staufen: Erni S. Fahrschule 50-3948. – Schützengesellschaft Pistolensektion 50-3553.
Steckborn: Scheerle Max Ingenieur 85-1365.
St. Stephan: Völlmin Klaus Pfarrer 30-60966.
Steffisburg Dorf: Kp.-Tag der Stabs-Kp. 39 Aktivdienst 1939/45 30-28691.
Stein (AG): Senn Werner Versicherungen 50-16429.
Subingen: Ingold Moritz mech. Werkstätte 45-4045.
Suhr: Müller Alfons 50-21184.
Sutz: Frei Gebr. Spenglerei Blitzschutzanlagen Heizungen sanit. Anlagen Mörigen 25-6758.
Tamins: Stirnimann Gregor 70-15071.
Termen: Amherd Andreas 19-13276.
Territet: Maranz Eliane M. Mme 18-7036.
Teufen (AR): Brugger-Graf Paul Heimleiter 90-30776. – Hohl-Frei Jakob Maschinensetzer 90-30772.
Thellingen: Graf Hansjörg Turnlehrer 84-25384.
Therwil: Guex Georges Radaktor 40-63916. – Haller-Altenbach Th. 40-63948. – Philipp Wolf-Rainer Chemiker HTL 40-63876. – Ringeisen Charles Büromaschinenmechaniker 40-63911. – Werner-Kaufmann Ulrich 40-63896.
Thun: von Allmen Jos. Elektromonteur 30-60987.
La Tour-de-Peilz: Atelier graphique d + p Georges Dorier 18-139. – Chatelanat Robert 18-7280.
Trimbach: Grünenfelder Martin Werkzeugschleifer 46-5032.
Les Tuileries-de-Grandson: Katz-Giauque M. Mme import-textiles 10-16474.
Turgi: Thut Hansueli Kaufmann 50-21191.
Udligenswil: Kirchmeieramt 60-22911.
Untereggen: Leuener-Roth Ernst Ing.-Techn. HTL 90-30774.
Urdorf: Wilckens Hinrich Dr. Oberarzt 80-84487.
Vernier: Citerne service Jean-Claude Chollet 12-16802.
Viganello: Auer-Boecler Inge 69-7904.
Villars-sur-Glâne: Binggeli Jacqueline 17-20257.
Vuarmarens: Cujean Jules agriculteur 17-8757.
Wäldenburg: Obstbau- und Vogelschutzverein 40-25200.
Wallisellen: Krebser E. Kaufmann 80-84503.
Walzenhausen: Mikrowa Fein- und Schnellwaagen AG 90-9386.
Wangs: Good Rudolf Monteur 70-20635.
Weesen: Schriber Erwin Heizungsmonteur 87-1287.
Weinfelden: Troxler-Greuter H. 85-2106.
Weisslingen: Ferienhaus Nalonder K. Egli & H. Hilber 84-5456.
Wettingen: Arnet Claire Laborantin 80-84486. – Hauser Thomas W. dipl. Ing. ETH 50-8393. – Heinzer Th. El.-Ingenieur 50-21189. – Szeifert Ernö 50-21183. – Wettstein Guido 50-25980.
Wetzikon (ZH): Naturistenvereinigung Züri Oberland 80-50042.
Wiesendangen: Sommer-Beerli Willy 84-5554.
Willisau: Meyer Beat dipl. Bauing. ETH 60-23615.
Wintertbur: Engeler Hermann A. 84-4676. – Matthey-Claudet Sylvain 84-2985. – Ribi Peter Architekt 84-2116. – Theiler Jürg 84-25379. – Thomas Denise 84-25383. – Volpers René 84-25388. – Weidmann & Niever-

gelt Teppiche 84-9098. – Wettengl Elisabeth Frau 84-9099.
Wohlen b. Bern: Glauser Kurt kant. Beamter 30-60996.
Wolfhausen: Steinlechner Alois Metallwaren Installationen 80-47843.
Wolhusen: Burri-Bucher H. Bäckerei 60-22646.
Worb: Aeschbacher Heinz Gewerbelehrer 30-60973. – Henggi Alice Frau pens. Haushaltungslehrerin 30-60962. – Moser Hans Landwirt 30-27422.
Worblaufen: Zaugg Peter 30-53497.
Wünnewil: Schneuwly Hugo Beamter der E. Stv. 17-20255.
Würenlingen: Wild Margrith Frau 50-21177.
Würenlos: Meyer-Michel Peter Sekretär 50-21172.
Yverdon: Dufey Francis 10-29048. – Greffe de Paix 10-8141.
Zell (ZH): Reller AG Baugeschäft 84-4460.
Zimmerwald: Zbinden-Spring Hedwig Frau mech. Werkstätte Schlosserei Gürtlerei 30-22356.
Zofingen: Giroud Wolf 50-21181.
Zollikofen: Dönni Hans Beamter GD SBB 30-51658. – Evang.-ref. Kirchgemeinde Zollikofen Kollektenkasse 30-27664. – Hofmann Rudolf 30-53510.
Zollikon: Dübelbeiss Werner Bankprokurist 80-84480.
Zuchwil: Kammermann Peter Lehrer 45-10737. – Seiler Ernst jun. 45-10736.
Zug: Grossenbacher Hanspeter 60-61576. – Huggler Ernst 60-60492.
Zürich: Alder Georg Monteur 80-84501. – Angestellten-Verband der Standard Telephon und Radio AG Mitgliederbeiträge 80-69376. – Baumeler Rudolf Art-Direktor 80-69369. – Beckhusen Hans-Gerd kaufm. Angestellter 80-84495. – Bölsterli E. VDI Cinsultant on Textile Equipment 80-46770. – Burkhardt-Müller Dieter Arzt 80-69366. – Crivelli Pietro Maurer 80-84498. – Herz-Hablützel Harry 80-84494. – Hofmann Robert Physiker 80-84489. – Hofmann-Elektronik H. Hofmann 80-69377. – Inderbitzin Paul Kaufmann 80-84502. – Kinderbuchladen Zürich Dr. J. Schatzmann-Vitali 80-13176. – Knüsli Gustav W. Kaufmann 80-84500. – Müller Hans Schauspieler 80-69374. – Rutishauser Margrit Sekretärin 80-84496.

Vaduz (Liechtenstein): Fürstlich Liechtensteinisches Landgericht 90-5725 - Kranz Helmuth Rechts- und Treuhandbüro 90-1672 - Nimrod AG Jagd- und Sportartikel 90-14463.
Bruxelles (Belgique): NV Gates Europe SA 80-54826.
Gilly (Hainaut/Belgique): SA Etablissements Valmosa 10-8787.
Grenzach (Deutschland): Sers Anna Maria Chemielaborantin 40-63873.
Hamburg (Deutschland): Graichen Bernd 80-54827.
Kaiserslautern (Deutschland): Rink Herta Frl. 40-26795.
Lörrach (Deutschland): Astor-Jordan Ute 40-63931.
Paris (France): Sitte Ernst 30-19580.
Rheinfelden (Baden/Deutschland): Weissenberger Christel kaufm. Angestellte 40-70795.
Säckingen (Deutschland): Schindler-Gisin Hildegard 40-70792.
Schwalbach Saar (Deutschland): Massonne Erich 30-30734.

DOCUMENTATION AELE
Nouvelle édition française

Une nouvelle édition complète de cette documentation en langue française a paru cette année. Elle contient tous les textes de base, tels que la Convention instituant l'Association européenne de libre-échange et les ordonnances et décisions suisses. La nouvelle collection est dotée d'une pagination continue, au contraire de l'ancienne.

L'édition nouvelle (382 pages, format A 5) coûte **Fr. 12.50 (frais compris)**. Elle remplace la documentation ayant paru depuis 1961 (avec les 12 compléments) qui ne sera plus continuée de ce fait. Les feuilles de format A 5 sont préparées de façon à pouvoir être intégrées dans un petit classeur commercial, au choix.

La documentation peut être commandée en versant préalablement la somme de **Fr. 12.50** à notre **compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne,** en précisant simplement votre commande au verso du coupon.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Die gute Gaststätte

AESCH (BL)
Restaurant Jägerstube
Hauptstrasse 104, Telephon 061/78 16 74
Die neu renovierte, heimelige Gaststätte. Schöne Säli, Gartenwirtschaft, reelle Küche.
Mit höflicher Empfehlung:
Fam. W. und R. Benz

THUN
Restaurant Maulbeerbaum
Hotel-Bahnhof Garni
bekannt für gute Küche. Neue Kegelbahn. Jeden Dienstag geschlossen.
Telephon 033/2 35 69
Besitzer: **Hans Schmid**

BERN
Hotel Krebs-Garni
Genfergasse 8, Telephon 031/22 49 42
Neues modernes Hotel mitten im Zentrum der Stadt. Direkt beim Bahnhof gelegen.
Zimmer mit Telephon, Privat-WC, Radio, Duschen oder Bad.
In der Nähe Auto- und Car-Parkplatz.
Fam. Homberger

BREMGARTEN (Aargau)
Hotel-Restaurant Krone
Route Zürich–Bern. – Gänzlich neu, schöne Zimmer, heimelige Räume für Familienfeste jeder Art, Konferenzen.
Gepflegte Menus und à la carte. Vollautomatische Kegelbahnen.
Familie A. Spring-Mathis
Telephon 057/5 23 43

Lugano Hotel Colorado
Via Maraini 19 – 091/54 16 31
Servizio di I. ordine – Autopark –
Camere con bagno, radio, telefono, TV.
Ristorante tipico **TAVERNETTA-GRILL** dei Buongustai **del Colorado**

BETTENHAUSEN
Gasthof Rössli
3 Autominuten von Herzogenbuchsee.
Gepflegte Küche, Räumlichkeiten für Familienfeste und Vereinsanlässe. Grosser Parkplatz. Moderne Zimmer mit allem Komfort.
Fam. Schertenleib-Galli
Telephon 063/5 21 10

OBERENGSTRINGEN
Restaurant Eggbühl
Zürcherstrasse 46
Säli für Hochzeiten und kleinere Anlässe. Gute Küche.
Donnerstag geschlossen.
2 gepflegte vollautomatische Kegelbahnen.
Felix Kolb, Küchenchef
Telephon 051/98 72 37

ALBISRIEDEN
Speise-Rest. Café-Bar Eyhof
Zürichs modernste Kegelsporthalle, 6 Kegelbahnen, Säli für Hochzeiten und Gesellschaften.
Fam. Kurt Kost-Knüsel
In der Ey 29, Telephon 051/54 65 48

BERN-MURI
Hotel Motel Restaurant
Krone
Die gepflegte Gaststätte in Stadtnähe. Sitzungszimmer, Parkplatz, automat. Kegelbahnen.
Telephon 031/52 16 66

HINWIL
Restaurant Bahnhof
Bekannt für gepflegte Küche und Keller. Erstklassige Patisserie. Eigene Konditorei im Haus. Schattiger Garten. Vollautomatische, doppelte Kegelbahn.
Mit höflicher Empfehlung:
W. Mauté-Moos
Telephon 051/78 01 08

SCHANGNAU
Gasthof zum Löwen
empfiehlt sich Vereinen und Passanten für Mittagessen (Forellen). Saal. Grosser Parkplatz.
Familie Siegenthaler, Telephon (035) 6 32 01

Vormundschaftliches Inventar

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters von Frutigen ist die Errichtung eines öffentlichen Inventars über das Vermögen des Herrn

Paul Petzold-Stalder

geb. 1910, Pauls sel., von La Scheulte, Hotelier zum Hotel Edelweiss-Schweizerhof in Adelboden, welchem die Handlungsfähigkeit vorläufig entzogen wurde, bewilligt worden.

Eingabefrist bis und mit 22. September 1970

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Frutigen.
b) für Guthaben des Herrn Petzold bei Notar Robert Germann, Frutigen.

Massaverwalter und Vertreter: Herr Ernst Schmid, Buchhaltungs- und Treuhandbüro, Pavillonweg 6, 3012 Bern.

Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftung abgelehnt.

3714 Frutigen, 12. August 1970 — **Der beauftragte Notar:** R. Germann, Notar

Wir suchen einen guten Buchhalter

zur Besorgung der ganzen Buchhaltung (Ruf-Maschinenbuchhaltung Intromat 54) samt Nebenarbeiten wie Wust-Abrechnungen, Mahnwesen etc.

Wenn Sie diese Aufgabe anspricht, senden Sie bitte eine kurze Offerte mit handschriftlichem Brief und Lebenslauf an unseren Chef, Hrn. W. H. Looser, 8006 Zürich Frohburgstr. 17
Wir freuen uns auf ein Gespräch mit Ihnen!

Sie finden bei uns einen selbständigen, interessanten und ausbaufähigen Posten und werden sorgfältig in Ihre Arbeit eingeführt; gutes Salär und Sozialleistungen; angenehme Zusammenarbeit in kleinerer Handelsfirma mit grossem Umsatz.

LOOSER
WALTER H. LOOSER + CO.
Metallurgische Produkte
8023 Zürich Elisabethenstr. 22
Telefon 051 25 12 46

Occasions-
Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Standard	Fr. 90.—
Gesteiner, Modell 3	Fr. 50.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix, Junior	Fr. 125.—
Print-Fix, Express	Fr. 200.—
Gehe Automat 300 DA, elektr.	Fr. 500.—
Gehe Automat 250	Fr. 450.—
Gehe Automat 250, Hand	Fr. 400.—
Ellams, elektrisch	Fr. 350.—
Ellems Speedrite elektrisch	Fr. 500.—
Rolo 423, Hand	Fr. 250.—
Rolo 51, elektrisch	Fr. 500.—
Edison Dick, elektrisch	Fr. 450.—
Roneo 150 und 250	Fr. 150.—
Roneo 500, Hand	Fr. 250.—
Roneo 500, elektrisch	Fr. 300.—
Gesteiner, Modell 6	Fr. 75.—
Gesteiner, Modell 66	Fr. 250.—
Gesteiner, Modell 160 elektr.	Fr. 400.—
Gesteiner, Modell 260 elektr.	Fr. 800.—
Gesteiner, Modell 130 Hand	Fr. 350.—
Gesteiner, Modell 230 Hand	Fr. 400.—
Rex M 2	Fr. 100.—
Rex D 25, elektrisch	Fr. 350.—
Rex M 4, elektrisch	Fr. 650.—
Rex D 280, elektrisch	Fr. 700.—
Rex D 490	Fr. 950.—
Kega, Eintrommel	Fr. 50.—
Kega, Zweitrommel	Fr. 90.—

Umdrucker:

Kega, mit Papierzuführung	Fr. 250.—
Ormig	Fr. 200.—
Trommler, ohne Papierzuführung	Fr. 300.—
Trommler, mit Papierzuführung	Fr. 450.—

Elektronische Matrizen-Brennmaschine
Stenafex (Neuwert Fr. 7000.–) — Fr. 1900.—

Print-Fix
der leistungsfähige Vervielfältiger mit
eb Fr. 3000.–
- *Druckluftein färbung*
- *Präzisions-Papierzuführung*
- *150 Abzüge pro Minute*
- *Mehrfarbendruck*
- *leise laufend*
- *Druckluft für Papierreinigung Puderbestäubung Matrizenreinigung*
- *Lochkartendruck*

Print-Fix Edgar Rutishauser AG
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31
Parkplatz im Hof

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967–1969

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1967–1969 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. **Die Publikation ist eine vollständig überarbeitete und auf weitere Wirtschaftszweige ausgedehnte Neuauflage früherer Sonderhefte.** Die neue Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt **Fr. 23.50.** Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckkonto **30—520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern.** Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Les taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1967–1969

Supplément N° 80 de «La Vie économique»

(Publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail)

On y trouve les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles d'employeurs et de travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1967 à 1969 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. **La nouvelle publication est une réédition, entièrement remaniée et étendue à d'autres groupes économiques, de suppléments antérieurs de «La Vie économique».** Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Prix du volume: **23 fr. 50.** Envoi contre paiement préalable au **compte de chèques postaux 30—520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Berne.** On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Das
Depositenheft Nr. 304926
ausgestellt von der Migros Bank mit einem Guthaben von Fr. 1 001.80 wird vermisst.
Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.
Zürich, 29. Juli 1970 — **Migros Bank**

Prêts express
de Fr. 500.– à Fr. 10 000.–
- **Pas de caution: Votre signature suffit**
- **Discrétion totale**

Banque Procrédit
1701 Fribourg
1 rue de la Banque
Tél. : 037/2 64 31

Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.
Service express
Nom
Rue
Endroit

Conventionsfreie Frachten
Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

International bekanntes Handelsunternehmen in der näheren Umgebung von Zürich kann ab sofort bis Mitte 1971
freie Computerkapazität
zu äusserst günstigen Bedingungen abgeben.
Interessenten bitten wir um Kontaktnahme unter Chiffre 44-51 704 an Publicitas, 8021 Zürich.

Das
Depositenheft Nr. 76363
ausgestellt von der Migros Bank mit einem Guthaben von Fr. 300.— wird vermisst.
Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.
Zürich, 11. August 1970 — **Migros Bank**

Aecherli AG, Maschinenfabrik, Reiden

Konversions-Anleihe von 1960

Den Obligationären der

5% Anleihe der Aecherli AG, Reiden, von 1960 von Fr. 200 000.— nominal
fällig am 30. September 1970

wird in der Zeit vom 17. August bis 14. September 1970 die Konversion ihrer Titel in Obligationen einer neuen

7% Anleihe der Aecherli AG, Reiden, von 1970 von mind. Fr. 200 000.— nominal

angeboten, zum Preise von 99,40% plus 0,60% halber eidg. Titelstempel.

Diese Anleihe hat eine Laufzeit von 10 Jahren, bei vorzeitigem Rückzahlungsrecht seitens der Gesellschaft nach 5 Jahren, frühestens auf 30. September 1975 und ist eingeteilt in Inhaberobligationen von Fr. 500.— nominal, mit Jahrescoupon per 30. September.

Die durch Konversionsbegehren nicht beanspruchten Titel werden zu den gleichen Bedingungen zur Zeichnung gegen bar angeboten. Konversionsbegehren und Barzeichnungen werden entgegengenommen von der

Luzerner Kantonalbank, Luzern und ihren Zweiganstalten
sowie vom
Geschäftssitz der Firma in Reiden,

wo auch Prospekte, Konversionsanmeldungen und Zeichnungsscheine für Barzeichnungen bezogen werden können.

6260 Reiden, den 17. August 1970 **Aecherli AG, Maschinenfabrik Reiden**

VALTRA INC., PANAMA

Le dividende pour l'exercice 1969-1970 est payable dès le 17 août 1970 auprès des banques suivantes:

Société de Banque Suisse, Bâle et Neuchâtel
Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel
Swiss Bank Corporation, New York,

contre présentation du coupon № 23, à raison de US $ 8.70 par coupon.

Compagnie Financière pour le Commerce SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont invités à participer à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le vendredi 28 août 1970, à 11 h., à la salle de conférences du 4e étage de la Banque de Dépôts, 94, rue du Rhône.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Présentation des comptes de l'exercice 1969.
3° Rapport de l'organe de contrôle.
4° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1969.
5° Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
6° Elections statutaires.
7° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de l'organe de contrôle pourront être consultés par Messieurs les actionnaires à la Banque de Dépôts, rue du Rhône 94, Genève, à partir de ce jour.

Pour prendre part à l'assemblée, il est nécessaire de se munir d'une justification bancaire de la possession des actions.

Genève, le 4 août 1970 **Le conseil d'administration**

Sociétés Immobilières
Fontaine-Parc «C»-«D» et «E» SA, Yverdon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 25 août 1970, à 10 h., dans les bureaux de Messieurs Ferrier Lullin & Cie, rue Petitôt 15, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport du vérificateur des comptes.
3° Approbation des comptes et bilans au 31 décembre 1969 et décharge à donner au conseil d'administration de sa gestion.
4° Nomination du vérificateur des comptes pour l'exercice 1970.
5° Propositions individuelles.

Les bilans et les comptes de pertes et profits au 31 décembre 1969 sont à la disposition de Messieurs les actionnaires auprès de Messieurs Ferrier Lullin & Cie, rue Petitôt 15, à Genève.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres ou un certificat de dépôt avant le 24 août 1970 chez:

Messieurs Ferrier Lullin & Cie
rue Petitôt 15, 1204 Genève

qui délivreront les cartes d'admission et les pouvoirs.

Graphotek
Kayser + Kayser
3432 Goldbach
Ch. B. Kayser
Dipl. Graphologe
E. R. Kayser
GRAPHOLOGIE
GRAPHOLOGISCHE GUTACHTEN
PSYCHOLOGIE
PERSONALBERATUNG

Tourenzähler Tachografen Kilometerzähler Autoschlüssel
H.K. JETZER + CO
Zürich 8 Zimmergasse 9 Tel. 051 34 34 30

LES GRANDS HOTELS DE LEYSIN SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 5 septembre 1970, à 11 h., au Grand Hôtel, à Leysin.

Ordre du jour:

Opérations statutaires.
Construction d'une piscine au Grand Hôtel.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les propositions pour la répartition du bénéfice, le rapport des vérificateurs des comptes et le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires au siège social, où on peut en prendre connaissance dès le 22 août 1970.

Les cartes d'admission doivent être retirées à la Banque Galland & Cie SA, à Lausanne, jusqu'au 3 septembre, à midi.

Le conseil d'administration

Rotramark AG, Zürich

Convocation d'une assemblée générale des actionnaires

au vendredi 28 août 1970, à 14 h., dans les locaux de la Société Fiduciaire Suisse, General Guisan-Quai 38, à Zurich.

Ordre du jour:

1° Réorganisation de la société.
2° Divers.

Le président du conseil d'administration:
F. Thönen

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1969

Die Einbanddecken für den 42. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldpressung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können. Der Preis beträgt **Fr. 4.50.**

Voreinzahlungen sind zu richten an die **Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30-520.** Bestelllungsvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes sucht jüngere

Juristen

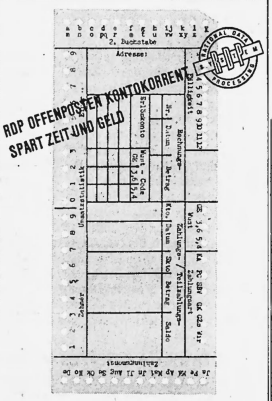
und

Nationalökonomen

als Mitarbeiter auf interessanten Gebieten der schweizerischen Aussenwirtschaftspolitik und der internationalen Handels- und Finanzbeziehungen.

Verlangt werden ein abgeschlossenes Studium sowie gute Sprachkenntnisse (Deutsch, Französisch und Englisch) und wenn möglich, einige praktische Erfahrung.

Anmeldung (nur Bewerber schweiz. Nationalität) mit Lebenslauf, Photo und Referenzen an die **Direktion der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, 3003 Bern.**



Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Brochure de 40 pages, **prix: fr. 2.20** (frais compris). Versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520,** Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

Das

Sparheft Nr. 9036

ausgestellt von der Sparkasse Elgg mit einem Guthaben von Fr. 18 532.05 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Sparkasse Elgg vorzuweisen andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt.

8353 Elgg, den 17. August 1970 **Sparkasse Elgg**

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im
Schweizerischen Handelsamtsblatt